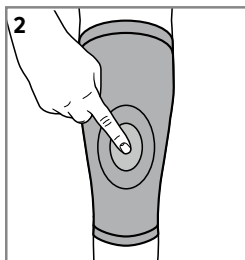
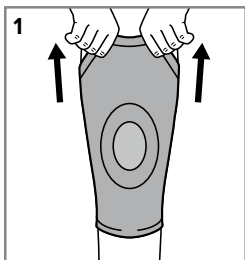


JuzoFlex

Kniebandagen · Knee supports

Gebrauchsanweisung · Instructions for use · Mode d'emploi · Istruzioni d'uso · Instruções de utilização · Instrucciones de uso · Gebruiksaanwijzing · Bruksanvisning · Bruksanvisning · Käyttöohje · Bruksanvisning · Οδηγίες χρήσης · Kullanım talimatları · Upute za uporabu · Instrukcja użyci · Инструкция по эксплуатации · Návod na používanie · Navodila za uporabo · تعليمات الاستخدام





Zweckbestimmung

Die JuzoFlex Kniebandagen führen das beeinträchtigte Kniegelenk anatomiegerecht und entlasten es so in der Bewegung. Medizinische kompressive Aktivbandagen haben eine propriozeptive Wirkung. Sie verbessern die Eigenwahrnehmung und können muskuläre Dysbalancen ausgleichen. Sie wirken schmerzlindernd, fördern durch die rheologische Wirkung den Abtransport von Flüssigkeiten im Gewebe und entlasten in der Bewegung.

So legen Sie Ihre Juzo Kniebandage richtig an:

1. Ziehen Sie die Kniebandage über den Vorfuß, an die vorgesehene Stelle am Knie.
2. Falls Pelotte vorhanden: Positionieren Sie die Kniebandage so, dass die Patella (Kniescheibe) von der Patellapelotte umschlossen wird.

Ziehen Sie Ihre Bandage im Sitzen an und aus, um Verletzungen und Stürze zu vermeiden. Die Bandage sitzt richtig, wenn sie das Knie umschließt, ohne dabei einen zu starken (schmerzhaften) Druck auszuüben. Ein Nachjustieren der Bandage ist durch Wiederholen von Schritt 2 jederzeit möglich. Achtung: Raue, ungefeilte Fingernägel, Fußnägel und Hornhaut können zu Schäden führen.

Bitte beachten Sie:

Tragen Sie Ihre Kniebandage nur nach ärztlicher Verordnung. Kniebandagen sollten nur von entsprechend geschultem Personal im medizinischen Fachhandel abgegeben werden. Ein Fortschreiten des Therapieerfolges oder ein verändertes Krankheitsbild machen eine erneute Messung und gegebenenfalls eine Neuanfertigung der Kniebandage erforderlich. Ihre Kniebandage ist weitgehend resistent gegen Öle, Salben, Hautfeuchtigkeit und andere Umwelteinflüsse. Durch bestimmte Kombinationen kann die Haltbarkeit des Gestrickes sowie einer evtl. eingearbeiteten Pelotte beeinträchtigt werden. Daher ist eine regelmäßige Kontrolle im medizinischen Fachhandel zu empfehlen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Die Kniebandage nicht selbst reparieren – dadurch könnten Qualität und medizinische Wirkung beeinträchtigt werden. Die Bandage ist aus hygienischen Gründen nicht zur Versorgung von mehr als einem Patienten geeignet. Das eingenähte Textiletikett ist wichtig für die Identifikation und Rückverfolgbarkeit des Produkts. Wir bitten Sie daher, das Etikett unter keinen Umständen zu entfernen.

Wasch- und Pflegeanleitung

Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem eingnähten Textiletikett. Vor dem Waschen müssen die Verschlüsse (falls vorhanden) geschlossen werden! Waschen Sie die Bandagen beim ersten Mal separat (Möglichkeit des Ausfärbens). Ihre Bandage sollte

im Schon- oder Feinwaschgang (30 °C) gewaschen werden. Tipp: Ein Wäschenetz schützt das Gestrick zusätzlich. Bitte keinen Weichspüler verwenden! Bei Handwäsche reichlich spülen, nicht wringen. Wir empfehlen das milde Juzo Spezialwaschmittel. Sie können die Trockenzeit verkürzen, indem Sie die Bandage nach dem Waschen auf ein dickes Frotteehandtuch legen, fest einrollen und kräftig ausdrücken. Dann die Bandage lose aufhängen. Nicht im Handtuch liegen lassen und nicht auf der Heizung oder in der Sonne trocknen. Juzo Bandagen dürfen nicht chemisch gereinigt werden. Die Bandage ist nicht trocknergeeignet.

Materialzusammensetzung

Die genauen Angaben entnehmen Sie bitte dem Textiletikett, das in Ihre Kniebandage eingnäht ist.

Lagerungshinweis und Haltbarkeit

Trocken lagern und vor Sonnenlicht schützen. Bei Bandagen gilt eine maximale Verwendungsdauer von 42 Monaten. Die Verwendungsdauer des Medizinproduktes ist mit dem Symbol einer Sanduhr auf dem Schachteletikett aufgedruckt. Die genaue Nutzungsdauer der Bandage empfiehlt der verordnende Arzt bzw. medizinische Fachhandel. Da sich auf Grund des Krankheitsbildes und der individuellen Lebensumstände die Körpermaße verändern können, ist eine regelmäßige Körpermaßkontrolle durch medizinisches Fachpersonal ratsam. Maßanfertigungen sind Produkte zur sofortigen Verwendung. Da sich auf Grund des Krankheitsbildes und der individuellen Lebensumstände die Körpermaße verändern können, sind maßgefertigte Produkte für eine Nutzungsdauer von 6 Monaten ausgelegt. Nach der 6-monatigen Nutzungsdauer ist eine erneute Körpermaßkontrolle durch medizinisches Fachpersonal notwendig.

Indikationen

Kreuzband- oder Seitenbeandläsionen, posttraumatische Ödeme, Kniegelenksdistorsionen und -ergüsse, chronische, posttraumatische oder postoperative Weichteilreizzustände im Bereich des Knies, Instabilitäten im Knie, Kniearthrose, Meniscopathie, Bänderdehnungen und -schwächen

Kontraindikationen

Bei folgenden Krankheitsbildern sollte die Bandage nur in Absprache mit dem Arzt getragen werden: Thrombosegefahr, hochgradige Varicosis, Lymphabflussstörungen und nicht eindeutige Weichteilschwellingen abseits des Anwendungsbereichs, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion (z. B. bei Diabetes mellitus), Hauterkrankungen, Hautirritationen und Verletzungen im Versorgungsbereich; offene Wunden im versorgten Körperabschnitt sind steril abzudecken. Bei Nichtbeachtung dieser Kontraindikationen kann von der Unternehmensgruppe der Julius Zorn GmbH

keine Haftung übernommen werden.

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Sollten dennoch negative Veränderungen (z. B. Hautirritationen) während der verordneten Anwendung auftreten, so wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt oder medizinischen Fachhandel. Sollte eine Unverträglichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe dieses Produktes bekannt sein, halten Sie bitte vor Gebrauch Rücksprache mit Ihrem Arzt. Sollten sich Ihre Beschwerden während der Tragezeit verschlechtern, ziehen Sie die Bandage aus und suchen Sie bitte ärztliches Fachpersonal auf. Der Hersteller haftet nicht für Schäden/Verletzungen, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Zweckentfremdung entstanden sind.

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhandel. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Entsorgung

Im Regelfall ist das Produkt nach Nutzungsende über den herkömmlichen Entsorgungsweg zu vernichten. Bitte beachten Sie dabei die geltenden örtlichen/nationalen Vorgaben.

EN

Purpose

JuzoFlex knee Supports provide anatomical guidance for the affected knee joint, thus relieving it during movement. Medical compressive active supports have a proprioceptive effect. They improve self-perception and can compensate for muscle imbalances. They reduce pain, support the removal of fluids from the tissue, thanks to their rheological effect, and provide relief during movement.

Here is how to put on your Juzo Knee Support correctly:

1. Pull the knee support over your forefoot up to the right place on your knee.
2. If a pad is available: position the knee support so that the patella (kneecap) is enclosed by the patella pad.

Put on your support while sitting down to prevent injuries or falling. The support fits properly when it surrounds the knee without applying too much

(painful) pressure. You can re-adjust the support by repeating step 2 at any time. Caution: rough, unfiled finger nails or sharp-edged rings etc. may damage the knitted fabric.

Please note:

Wear your knee support only per your physician's prescription. Knee supports should only be dispensed by trained personnel at a medical specialty store. As therapy progresses or new symptoms appear, it will be necessary to take new measurements and possibly to produce a new knee support. Although your knee support is largely resistant to oils, ointments, skin moisture and other environmental influences, the fabric as well as a possibly worked in pressure pad can be adversely affected by certain combinations of these factors. It is therefore recommended to have your knee support checked regularly by your medical specialist retailer. If your knee support becomes damaged please consult your specialty retailer. Do not repair it yourself as this could impair the quality and effectiveness. For hygienic reasons, the support is not suitable for treating more than one patient. The sewn-in textile label is important for the identification and traceability of the product. We therefore ask you not to remove the label under any circumstances.

Washing and care instructions

Please note the care instructions on the textile label sewn into your stockings. Wash the support separately the first time (colour may run). Your support should be washed every day on a gentle or delicate wash cycle (30 °C). Tip: a laundry net provides additional protection for the knitted fabric. Please do not use fabric softener! When hand washing, rinse well and do not wring. We recommend the gentle Juzo special detergent. You can reduce drying time by placing the support on a thick towel after washing, tightly rolling the towel up and firmly pressing out excess moisture. Then hang the support up loosely. Do not leave the product in the towel and do not dry it on a radiator or in the sun. Juzo supports are not suitable for dry cleaning. The support is not suitable for tumble drying.

Material composition

Details are provided on the label sewn into your knee support.

Storage information and shelf life

Store in a dry place and protect from sunlight. Supports have a maximum useful life of 42 months. The useful life of the medical product is printed on the box with an hourglass symbol. The medical retailer or doctor prescribing the support will advise on exactly how long it can be used for. Body measurements may change based on the patient's condition and individual circumstances. We therefore recommend that medical specialists check body measurements regularly.

Indications

Lesions of the cruciate or collateral ligaments, post-traumatic oedema, knee joint sprains and effusions, chronic, post-traumatic or postoperative irritation of the soft tissue in the area of the knee, instability of the knee, osteoarthritis of the knee, Meniscopathy, stretched or weakened ligaments

Contraindications

If you have any of the following conditions, you should only wear the support after consulting with your doctor: Danger of thrombosis, high-grade varicose veins, lymph drainage disorders and non-specific soft tissue swelling outside the area of application, sensory disturbances and impaired circulation in parts of the body to be treated (e.g. in the case of diabetes mellitus), skin conditions, skin irritation and injuries in the area to be treated; open wounds in the treatment area must be covered with sterile material. Liability for failure to comply with the contraindications cannot be accepted by the Julius Zorn GmbH Group.

Side effects

There are no known side effects when used as directed. However, if negative alterations (such as for example skin irritations) should occur while the use of our products has been prescribed, please go to your physician or your specialist dealer immediately. If an incompatibility should be known against one or several ingredients of this product, please check back with your physician before use. If your symptoms worsen during the time you are wearing the product, please take off the support and consult a medical specialist immediately. The manufacturer is not liable for damages/injuries which have been caused by improper handling or misuse.

In the case of complaints related to this product, such as damage to the knitted fabric or problems with the fit, please contact the medical retailer directly. Only serious incidents that may lead to a major deterioration of the patient's medical condition or to death should be reported to the manufacturer and the relevant authority in the Member State. Serious incidents are defined in Article 2 (65) Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Disposal

As a rule, the product is to be destroyed via the conventional disposal route after the end of use. Please observe the applicable local/national regulations.

Utilisation

Les genouillères JuzoFlex guident anatomiquement l'articulation du genou touché et le soulage en phase de mouvement. Les bandages actifs de compression médicale ont un effet proprioceptif. Ils améliorent la proprioception et peuvent compenser les déséquilibres musculaires. Ils ont un effet antidouleur, favorisent, grâce à leur action rhéologique, l'élimination des liquides dans les tissus et soulagent en cas de mouvement.

Pose correcte de la genouillère Juzo :

1. Enfilez la genouillère sur l'avant-pied jusqu'à l'emplacement prévu sur le genou.
2. En présence d'une pelote: positionnez la genouillère de sorte que la rotule soit entourée par la pelote rotulienne.

Enfilez et retirez votre bandage en position assise en vue d'éviter toute blessure ou chute. Le bandage est placée correctement lorsqu'elle entoure le genou sans exercer une pression excessive (douloureuse). Un réajustement de le bandage est possible à tout moment en répétant l'étape 2. Attention : des ongles cassants, non limés ou des bagues aux arêtes vives peuvent endommager le tricot. Les ongles de pied et la corne des pieds peuvent également entraîner des dommages (revêtement intérieur défectueux par exemple).

Veillez noter :

Ne portez votre genouillère que sur ordonnance du médecin. La genouillère ne doit être vendue que par un personnel dûment formé dans un magasin spécialisé dans la vente de dispositifs médicaux. Lorsqu'une amélioration due au succès de la thérapie apparaît ou si les symptômes de la maladie évoluent, une nouvelle prise de mesures est nécessaire ainsi que, le cas échéant, une nouvelle adaptation de la genouillère. Votre genouillère de chez est très résistante aux huiles, crèmes, à l'humidité de la peau et à d'autres influences de l'environnement. Certaines associations peuvent cependant influencer la durée de vie du tricotage et aussi celle-ci de la pelote compressive qui peut être intégrée éventuellement. Il est donc conseillé de faire effectuer un contrôle régulier du produit chez un spécialiste des dispositifs médicaux. Dans le cas de dégradation, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialiste. Ne réparez pas vous-même la genouillère – cela pourrait porter préjudice à la qualité du produit tout comme à l'effet thérapeutique. Pour des raisons d'hygiène, le bandage ne doit être utilisé que par une personne. L'étiquette textile cousue est particulièrement importante pour identifier et tracer le produit. Nous vous demandons donc de ne la retirer sous aucun prétexte.

Consignes de lavage et d'entretien

Respectez toujours les instructions d'entretien sur l'étiquette textile. Lavez les bandages séparément la première fois (possibilité de décoloration). Votre bandage doit être lavé en cycle délicat ou doux (30°C). Conseil : un filet à linge peut en outre protéger le tricot. Veuillez ne pas utiliser d'adoucissant ! En cas de lavage à la main, veuillez rincer abondamment, ne pas tordre. Nous vous recommandons la lessive spéciale Juzu. Vous pouvez réduire le temps de séchage en plaçant le bandage sur une serviette éponge épaisse, en l'enroulant et en appuyant fortement. Étendez ensuite le bandage sans serrer. Ne le laissez pas dans la serviette et ne le placez pas sur le radiateur ou au soleil. Les bandages Juzu ne doivent pas être lavés à sec. Le bandage ne passe pas au sèche-linge.

Composition des matériaux

Vous trouverez les indications précises sur l'étiquette textile cousue à l'intérieur de votre genouillère.

Instructions de stockage et durée de conservation

À conserver dans un endroit sec et à protéger de la lumière du soleil. La durée de vie utile maximale correspondant aux bandages est de 42 mois. La durée de vie utile du dispositif médical est imprimée avec le symbole d'un sablier sur l'étiquette de la boîte. La durée d'utilisation exacte du bandage est recommandée par le médecin traitant ou par le revendeur médical spécialisé. Étant donné que, selon la pathologie et les conditions de vie de chacun, les mensurations corporelles peuvent être modifiées, il est conseillé de réaliser régulièrement un contrôle des dites mensurations auprès d'un professionnel médical spécialisé.

Indications

Lésions des ligaments croisés ou des ligaments latéraux, Œdèmes post-traumatiques, Entorses et épanchements du genou, États d'irritation des tissus mous chroniques, post-traumatiques ou post-opératoires dans la région du genou, Instabilités du genou, Arthrose du genou, Méniscopathie, Élongations et faiblesses ligamentaires

Contre-indications

Dans le cas des pathologies suivantes, le bandage doit être utilisé uniquement en concertation avec le médecin : risque de thrombose, varicose de degré avancé, troubles de la circulation lymphatique et gonflements des tissus mous équivoques à l'écart de la zone d'application, troubles sensoriels et circulatoires de la région du corps traitée (par exemple, en cas de diabète sucré), maladies de la peau, irritations cutanées et blessures dans la zone traitée ; les plaies ouvertes sur la partie du corps soignée doivent être recouvertes d'un pansement stérile. En cas de non-respect des contre-indications, le groupe de sociétés Julius Zorn GmbH n'assume aucune responsabilité.

Effets secondaires

Dans des conditions d'utilisation normale, aucun effet secondaire n'est connu. Si toutefois des modifications négatives (p. ex. irritations de la peau) apparaîtraient pendant l'utilisation prescrite, veuillez immédiatement consulter votre médecin ou votre magasin spécialisé le plus proche. Dans le cas où une incompatibilité contre un ou plusieurs constituants de ce produit serait connue, veuillez demander l'avis de votre médecin avant usage. En cas de détérioration de vos troubles au cours du port, retirez le bandage et veuillez consulter un personnel médical qualifié. Le fabricant ne répond pas de dommages ou de blessures occasionnés suite à une manipulation incorrecte ou à une utilisation abusive.

En cas de réclamation concernant le produit (par exemple, dommages au niveau du tricot ou défauts de la forme ajustée), veuillez vous adresser directement à votre revendeur médical spécialisé. Seuls des faits graves pouvant entraîner une détérioration importante de l'état de santé, voire la mort doivent être communiqués au fabricant ou à l'autorité compétente de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2, point n° 65 du règlement UE 2017/745 (dispositifs médicaux).

Mise au rebut

En règle générale, une fois son utilisation terminée, le dispositif doit être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez respecter à cet effet les réglementations locales / nationales applicables.

IT

Destinazione d'uso

Le ginocchiera JuzuFlex guidano anatomicamente l'articolazione del ginocchio lesionata, supportandola così durante il movimento. I bendaggi attivi compressivi medicali svolgono un'azione proprio-cettiva. Migliorano la percezione del proprio stato interno e compensano gli sbilanciamenti muscolari. Riducono il dolore e grazie alla loro azione reologica incentivano lo smaltimento di liquidi nei tessuti ed offrono un supporto durante il movimento.

Accorgimenti per aiutarLa ad infilare la ginocchiera Juzu:

1. Tirare il bendaggio infilandola dall'avampiede, fino a portarla in posizione all'altezza del ginocchio.
2. Se è presente una pelotta: posizionare la ginocchiera in modo che la rotula risulti fasciata dalla pelotta rotulea.

Indossare e togliere il bendaggio in posizione seduta, in modo da evitare lesioni e cadute. Il bendaggio è posizionato correttamente quando fascia il ginocchio senza esercitare una pressione eccessiva

(o dolorosa). È possibile regolare il bendaggio in qualunque momento ripetendo la fase 2. Attenzione: Unghie rotte, non limate oppure anelli con bordi taglienti, ecc. potrebbero danneggiare il tessuto. Le unghie dei piedi e i calli possono anch'essi provocare danni, ad esempio al rivestimento interno della scarpa.

Attenzione:

Utilizzare le ginocchiere solo su prescrizione medica. Le ginocchiere dovrebbero essere vendute solo da personale qualificato ed istruito in punti vendita specializzati. L'evoluzione della terapia o i cambiamenti del quadro clinico rendono necessaria una nuova determinazione delle misure e eventualmente una nuova fabbricazione della ginocchiera. Le ginocchiere sono particolarmente resistenti a olii, creme, alla traspirazione e ai fattori ambientali esterni. In alcuni casi la combinazione di questi fattori potrebbe però danneggiare il tessuto così come gli elementi compressivi se presenti nell'articolo. Si consiglia pertanto un controllo regolare in un punto vendita specializzato. In casi di danni, rivolgersi direttamente al rivenditore specializzato. Si sconsiglia di provare a riparare la ginocchiera da solo: l'effetto medico e la qualità potrebbero altrimenti essere pregiudicati. Per motivi igienici il bendaggio non è adatto alla cura di più di un paziente. L'etichetta in tessuto cucita sul prodotto è importante per l'identificazione e la tracciabilità dello stesso. Vi preghiamo quindi di non rimuovere assolutamente l'etichetta.

Istruzioni per il lavaggio e la cura

Osservare le istruzioni per la cura riportate sull'etichetta in tessuto cucita. Al primo lavaggio, lavare i bendaggi separatamente (potrebbero scolorire). I bendaggi devono essere preferibilmente lavati con un ciclo per capi delicati (30 °C). Suggestionamento: una rete di lavaggio offre più protezione al tessuto. Non utilizzare ammorbidente! In caso di lavaggio a mano, risciacquare abbondantemente e non strizzare. Si raccomanda l'uso di Juzo Detersivo Speciale per tessuti delicati. Per ridurre i tempi di asciugatura, dopo aver lavato il bendaggio avvolgerlo ben stretto in uno spesso asciugamano di spugna e premere vigorosamente. Dopodiché stendere il bendaggio senza usare mollette. Non lasciare il prodotto all'interno dell'asciugamano e non fare asciugare su termosifoni o al sole. I bendaggi Juzo non devono essere puliti chimicamente. Il tutore non può essere asciugato in asciugatrice.

Composizione del materiale

Le indicazioni precise si trovano nell'etichetta posta all'interno della ginocchiera.

Indicazioni e durata di conservazione

Conservare in luogo asciutto e proteggere dalla luce solare. La durata di utilizzo massima del tutore è di 42 mesi. La durata di utilizzo del prodotto medicale è stampata sull'etichetta della confezione con il simbolo della clessidra. Il periodo di utilizzo esatto del tutore viene indicato dal medico curante o dal negozio specializzato in prodotti medicali. Poiché in ragione del quadro clinico e delle circostanze individuali di vita si può verificare una modifica delle misure corporee, si consiglia di sottoporsi a un regolare controllo di dette misure da parte di personale medico specializzato.

Indicazioni

Lesioni dei legamenti crociati o laterali, edemi post-traumatici, distorsioni e versamenti dell'articolazione del ginocchio, stati infiammatori cronici, post-traumatici o post-operatori dei tessuti molli nell'area del ginocchio, instabilità del ginocchio, artrosi al ginocchio, Meniscopatia, debolezza e stiramenti dei legamenti

Controindicazioni

Nei seguenti quadri clinici il tutore deve essere utilizzato solo previa consultazione del proprio medico: Rischio di trombosi, varicosi di grado elevato, disturbi del flusso linfatico e gonfiore ambigui dei tessuti molli lontani dalla zona di trattamento, disturbi sensoriali e circolatori della parte del corpo trattata (ad es. in caso di diabete mellito), patologie o irritazioni cutanee e lesioni nell'area di trattamento; le ferite aperte nella parte del corpo sottoposta a trattamento devono essere coperte con prodotti sterili. In caso di inosservanza delle controindicazioni, Julius Zorn GmbH non si assume alcuna responsabilità.

Effetti collaterali

Finora non sono stati riscontrati effetti collaterali. Nel caso in cui si dovessero manifestare dei mutamenti negativi (p.es. irritazioni cutanee) durante l'applicazione prescritta si prega di rivolgersi immediatamente al medico curante o al negozio specializzato. Consultare il medico prima di usare il prodotto nel caso in cui sia nota un'ipersensibilità nei confronti di una o più componenti del prodotto. Qualora durante l'utilizzo dovesse sopraggiungere un peggioramento dei disturbi, togliere il bendaggio e consultare un medico specializzato. Il produttore non risponde per danni/ferite nel caso in cui il prodotto venga usato impropriamente o per uno scopo diverso da quello previsto.

In caso di reclami riferiti al prodotto, come ad es. danni al tessuto o una forma non ottimale, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato in prodotti medicali. Solo avvenimenti gravi, che possono causare un grave peggioramento delle condizioni di salute o il decesso, vanno segnalati al produttore e all'autorità competente dello stato membro. Gli

avvenimenti gravi sono definiti ai sensi dell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Smaltimento

Di norma il prodotto, al termine dell'uso, deve essere smaltito secondo le comuni modalità. Si prega a tal proposito di osservare le norme in vigore nella relativa regione/paese.

PT

Finalidade

As joelheiras JuzoFlex guiam anatomicamente a articulação afetada do joelho, aliviando-a durante o movimento. As bandas médicas de compressão ativa têm um efeito proprioceptivo. Melhoram a sensibilidade e podem compensar os desequilíbrios musculares. Têm um efeito analgésico, promovem a drenagem de líquidos nos tecidos através da sua ação reológica e proporcionam alívio durante o movimento.

Aplicação correcta da joelheira Juzo:

1. Puxe a suporte elástico do joelho sobre o antepé até ao ponto pretendido no joelho.
2. Caso haja almofadas disponíveis: Posicione a joelheira elástica de modo a que a patela (rótula) fique bem envolvida pela almofada.

Vista e dispa as suas ligaduras na posição sentada para evitar ferimentos e quedas. A suporte elástico estará corretamente ajustada quando envolver firmemente o joelho, sem, no entanto, exercer demasiada pressão (dolorosa). A suporte elástico pode ser reajustada a qualquer momento, repetindo o passo 2. Atenção: As unhas ásperas e não limadas ou os anéis com bordos pontiagudos, etc., podem danificar a malha. As unhas dos pés e os calos podem causar tantos danos como um forro de sapato defeituoso.

Note bem:

Use as joelheiras apenas mediante prescrição médica. Como artigo medicinal que é, só deve ser vendido por pessoal especializado. Qualquer alteração do quadro clínico pode implicar ter que trocar eventualmente de joelheiras. Informe-se junto do seu médico ou ponto de venda. As suas joelheiras resistem bem aos óleos, pomadas, transpiração e ao calor. Em algumas peças especiais a durabilidade da malha bem como a das almofadas de pressão podem ser afectadas. Por este motivo, é aconselhável consultar regularmente o seu ponto de venda especializado afim de este as controlar. Não tente arranjar as joelheiras pois poderá com isso afectar irremediavelmente a sua qualidade e efeito terapêutico. Deixe esse trabalho para os especialistas. Por razões higiénicas recomendamos não usar a bandagem em mais de uma pessoa. A etiqueta têxtil cosida é

importante para a identificação e rastreabilidade do produto. Solicitamos que nunca remova a etiqueta sob qualquer circunstância.

Cuidados e instruções de lavagem

Siga as instruções de limpeza indicadas na etiqueta têxtil cosida no produto. A primeira lavagem das ligaduras deve ser feita em separado (risco de descoloração). A sua ligadura deve ser lavada diariamente num programa para roupa delicada (30 °C). Sugestão: Uma rede de lavagem protege adicionalmente o produto. Não utilize amaciador! Na lavagem manual, enxague abundantemente e não torça. Recomendamos Juzo Detergente Especial suave. O tempo de secagem pode ser encurtado se, depois da lavagem, colocar a ligadura sobre uma toalha turca bem grossa, enrolar comprimindo e apertar com força. Depois, pendure a ligadura sem a comprimir. Não deixe as peças na toalha turca e não as seque sobre o aquecedor ou ao sol. As ligaduras Juzo não podem ser limpas quimicamente (a seco). O suporte elástico não é adequado para a máquina de secar roupa.

Composição do material

Para obter dados mais concretos queira, por favor, ver a etiqueta que se encontra cosida às suas joelheiras.

Indicações de armazenagem e conservação

Guardar em local seco e proteger da ação direta dos raios solares. Os suportes elásticos têm um prazo de utilização máximo de 42 meses. O prazo de utilização do produto medicinal é impresso com o símbolo de uma ampulheta na etiqueta da embalagem. O médico que prescreve ou o revendedor médico especialista recomenda a vida útil do suporte elástico. Uma vez que, devido ao quadro clínico e às circunstâncias individuais da vida, as dimensões do corpo podem alterar-se, é aconselhável um controlo regular realizado por pessoal médico especializado.

Indicações

Lesões dos ligamentos cruzados ou laterais edema pós-traumático, Distensões e derrames da articulação do joelho, situações de irritação crónica, pós-traumática ou pós-cirúrgica das partes moles na zona da articulação do joelho, Instabilidades no joelho, Artrose do joelho, Meniscopatia, Distensões e fraqueza de ligamentos

Contra-indicações

O suporte elástico deve ser usado nos seguintes quadros clínicos, mas só depois de uma consulta médica: Perigo de trombose, elevado grau de varicose perturbações da drenagem linfática e inchaços inconclusivos dos tecidos das partes moles fora da área de aplicação, falta de sensibilidade e má circulação da região do corpo coberta (por ex., diabetes mellitus), doenças cutâneas, irritações cutâneas e ferimentos nas áreas de cobertura; as feridas

abertas nas partes do corpo em tratamento devem ser cobertas de forma estéril. O grupo empresarial Julius Zorn GmbH não se responsabiliza pelo não cumprimento destas contra-indicações.

Efeitos colaterais

Uma utilização correta deste produto não apresenta quaisquer efeitos colaterais. Contudo, em qualquer dos casos, como por ex., irritação da pele, agravamento dos sintomas, etc., deve consultar o seu médico/fisioterapeuta ou o local onde a adquiriu. Caso haja conhecimento de incompatibilidade com um ou vários ingredientes deste produto, favor comunicar o seu médico antes de usá-lo. Se as suas queixas se agravarem durante o tempo de utilização, retire a ligadura e contacte profissionais médicos. O fabricante não se responsabiliza por danos/ferimentos causados por manuseio inadequado ou uso desaproprado.

Em caso de reclamações relacionadas com o produto, como por exemplo, danos na malha ou defeitos de ajuste, contacte diretamente o seu revendedor especializado. Só devem ser comunicadas ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro as ocorrências graves que possam levar a uma deterioração significativa da saúde ou à morte. As ocorrências graves estão definidas no Artigo 2 N.º 65 da Diretiva (UE) 2017/745 (MDR).

Eliminação

Por norma, o produto deve ser eliminado através do método de eliminação convencional após o fim da sua utilização. Tenha em conta os regulamentos locais/nacionais aplicáveis.

ES

Ámbito de aplicación

Los vendajes de rodilla JuzoFlex ayudan a mantener la rodilla afectada en una posición anatómicamente apropiada, de modo que la descargan durante el movimiento. Los vendajes activos de compresión médica tienen un efecto propioceptivo. Mejoran la autopercepción y pueden compensar desequilibrios musculares. Alivian el dolor, estimulan la evacuación de líquidos en el tejido gracias a su efecto reológico y descargan durante el movimiento. autoestabilización muscular asociada de la rodilla.

Correcta colocación de la rodillera:

1. Pase el vendaje de rodilla por el antepié, hasta llegar al punto correspondiente en la rodilla.
2. En caso de haber una almohadilla: coloque el vendaje de rodilla de manera que la almohadilla patelar envuelva la rótula.

Póngase y quítese el vendaje en posición sentada para evitar lesiones y caídas. El vendaje está co-

rrectamente ajustada cuando envuelve la rodilla sin ejercer demasiada presión (y sin resultar dolorosa). Puede ajustar el vendaje repitiendo el paso 2 en cualquier momento. Nota: Las uñas sin limar o los anillos puntiagudos podrían dañar el tejido. De igual manera, también las uñas de los pies y la piel callosa pueden dañar el tejido, al igual que un forro interior del zapato defectuoso.

Importante:

Use las rodilleras sólo por prescripción facultativa. Dichas rodilleras sólo deberían ser facilitadas por personal cualificado de un establecimiento especializado. Las mejoras conseguidas gracias a la terapia o un cambio en el cuadro clínico requieren tomar nuevas medidas e incluso, si fuese necesario, fabricar una nueva rodillera. Su rodillera es altamente resistente a los aceites, pomadas, la transpiración y a otras influencias ambientales. Determinadas combinaciones pueden alterar el tejido así de una almohadilla incorporada. Por ello se recomienda someterla a controles regulares en su establecimiento especializado. Acuda a su establecimiento especializado en caso de detectar defectos. No intente reparar la rodillera usted misma, ya que esto podría influir negativamente en la calidad y el efecto terapéutico. Por razones higiénicas la faja no es apta para el uso de más de un paciente. La etiqueta textil cosida es importante para la identificación y la trazabilidad del producto. Por este motivo, le rogamos que no retire la etiqueta bajo ninguna circunstancia.

Instrucciones de lavado y cuidado

Importante: observe las instrucciones para el cuidado en la etiqueta textil cosida. Lave el vendaje por separado la primera vez (puede desteñir). Se recomienda lavar a diario el vendaje en el programa delicado (30 °C). Consejo: Utilice una red de lavado para proteger el tejido de punto de forma adicional. ¡No utilice suavizante! En caso de lavado a mano, enjuagar con abundante agua, sin escurrir. Recomendamos el detergente especial suave Juzo. Para reducir el tiempo de secado, coloque el vendaje sobre una toalla gruesa de rizo después de lavarla, enróllela y estrújela con fuerza. Seguidamente puede colgar el vendaje suelto. No los deje en la toalla ni los seque sobre la calefacción o al sol. Los vendajes de Juzo no son aptos para la limpieza en seco. El vendaje no es apto para la secadora.

Composición del material

Para obtener datos exactos, fíjese por favor en la etiqueta cosida en su rodillera.

Instrucciones de almacenamiento y durabilidad

Almacenar en un lugar seco y protegido de la radiación solar. El periodo de uso máximo de los vendajes es de 42 meses. El periodo de uso del producto sanitario está impreso en la etiqueta de

la caja con el símbolo de un reloj de arena. La vida útil exacta del vendaje se recomienda por el médico que lo prescribe o por el comercio especializado. Dado que las medidas corporales pueden cambiar debido a la sintomatología y las condiciones de vida del paciente, se recomienda llevar a cabo un control periódico de las medidas corporales por parte del personal médico especializado.

Indicaciones

Lesiones del ligamento cruzado o el ligamento lateral,

Edemas postraumáticos, Esguinces y derrames articulares en la rodilla, Irritaciones crónicas, postraumáticas o posoperatorias de las partes blandas de la zona de la rodilla, Inestabilidad de la rodilla, Artrosis de rodilla, Meniscopatía, Distensión de ligamentos o insuficiencia ligamentaria

Contraindicación

En caso de presentar los siguientes cuadros clínicos, el vendaje solo se debería llevar previa consulta con el médico: riesgo de trombosis, varicosis de alto grado, trastornos del drenaje linfático e hinchazón ambigua de los tejidos blandos fuera de la zona de aplicación, trastornos de la sensibilidad y circulatorios de la zona del cuerpo que se está tratando (p. ej. en caso de diabetes mellitus), enfermedades de la piel, irritaciones de la piel y lesiones en la zona de tratamiento; las heridas abiertas en la zona de tratamiento deben cubrirse de forma estéril. El grupo empresarial Julius Zorn GmbH no asume responsabilidad alguna en caso de inobservancia de las contraindicaciones.

Efectos secundarios

No se observan efectos secundarios conocidos cuando el tratamiento se utiliza correctamente. Sin embargo, si aparecen cambios negativos (por ejemplo irritaciones en la piel) durante el uso prescrito, diríjase de inmediato a su médico o a su servicio sanitaria. Si se conociera la incompatibilidad de uno o más elementos de este producto, le rogamos consulte con su médico antes de proceder a su uso. En caso de que sus síntomas empeoren durante el tiempo de uso, quite el vendaje y consulte con el personal médico. El fabricante no responde a los daños/lesiones originadas a causa de un manejo inadecuado o uso para otros fines.

En caso de reclamaciones en relación con el producto, como por ejemplo daños en el tejido o ajuste inadecuado, por favor, póngase en contacto directamente con su distribuidor especializado de productos sanitarios. Solo en caso de incidentes graves, que puedan provocar un deterioro significativo del estado de salud o incluso la muerte, debe informarse al fabricante y la autoridad competente del Estado miembro. Los incidentes graves están definidos en el Artículo 2, núm. 65 del Reglamento (UE) 2017/745.

Eliminación

Generalmente, el producto debe desecharse a través del sistema de gestión de residuos habitual a finalizar su vida útil. Por favor, respete la normativa local/nacional vigente.

NL

Beoogd gebruik

De JuzoFlex kniebandages geven het aangetaste kniegewricht een anatomische ondersteuning om deze te ontlasten tijdens het bewegen. Medische, actieve compressiebandages hebben een proprioceptieve werking. Ze verbeteren het vermogen om de positie van het eigen lichaam waar te nemen en kunnen de musculaire disbalans compenseren. Ze werken pijnstillend en ontlastend bij bewegingen en bevorderen de afvoer van vloeistoffen in het weefsel door de reologische werking.

Zo trekt u uw Juzo kniebandage correct aan:

1. Trek de kniebandage over de voorvoet naar de beoogde plaats op de knie.
2. Als er een pelotte voorhanden is: plaats de kniebandage zodanig dat de patella (knie-schijf) door de patellapelotte wordt omsloten.

Ga zitten voordat u uw compressiekleiding aan- of uittrekt om vallen of verwondingen te voorkomen. De bandage is correct geplaatst als deze de knie omsluit, zonder daarbij een te sterke (pijnlijke) druk uit te oefenen. Door stap 2 te herhalen, kunt u de bandage op elk gewenst moment bijstellen. Let op: scherpe, niet gevijlde vingernagels en ringen met scherpe randen kunnen het fijne gebreide materiaal beschadigen. Ook teennagels, eelt of een kapotte schoenvoering kunnen schade aanrichten.

Let u alstublieft op het volgende:

Draag uw kniebandage alleen volgens voorschrift van de arts. Kniebandages mogen alleen door overeenkomstig geschoold personeel in de medische speciaalzaak worden verkocht. Een vooruitgang van het succes tijdens de therapie of een veranderd ziektebeeld maken een hernieuwde meting en eventueel een nieuwe vervaardiging van de kniebandage noodzakelijk. Uw kniebandage van is verregaand resistent tegen oliën, zalven, huidvochtigheid en andere milieuvluchten. Door bepaalde combinaties kan de houdbaarheid van het breisel, zowel als van een ingewerkte pelotte, nadelig beïnvloed worden. Daarom is een regelmatige controle in de medische speciaalzaak aan te bevelen. Bij beschadigingen dient u zich tot uw speciaalzaak te wenden. De kniebandage niet zelf repareren – daardoor kunnen de kwaliteit en de medische werking worden aangetast. De bandage is om hygiënische redenen niet geschikt voor de verzorging van meer dan één

patiënt. Het ingenaaide textieletiket is belangrijk voor de identificatie en traceerbaarheid van het product. Daarom verzoeken wij u het etiket in geen geval te verwijderen.

Wasvoorschrift en overig advies

Neem de onderhoudsaanwijzingen op het ingenaaide textieletiket in acht. Was de bandages de eerste keer apart (mogelijk niet kleurecht). Was uw bandage met een programma voor fijne was (30 °C). Tip: Een wasnet zorgt voor extra bescherming van het gebreide materiaal.

Geen wasvazchter gebruiken! Bij handwas goed spoelen en niet uitwringen. Wij raden het milde Juzo Speciaal wasmiddel aan. U kunt de droogtijd verkorten door de bandage na het wassen op een dikke badhanddoek te leggen, deze op te rollen en stevig uit te drukken. De bandage vervolgens losjes ophangen. Niet in de handdoek laten liggen en niet op de verwarming of in de zon drogen. Juzo bandages mogen niet chemisch gereinigd worden. De bandage is niet geschikt voor de droger.

Materiaalsamenstelling

De juiste gegevens vindt u op het etiket, dat in uw kniebandage ingenaaid is.

Bewaarsvoorschrift en levensduur

Droog bewaren en beschermen tegen zonlicht. Voor bandages geldt een maximale gebruiksduur van 42 maanden. De gebruiksduur van het medische hulpmiddel is met een zandlopersymbool op het etiket van de doos gedrukt. De exacte gebruiksduur van de bandage wordt aanbevolen door de voorschrijvende arts of de medische specialzaak. Lichaamsmaten kunnen veranderen door het ziektebeeld of door individuele levensomstandigheden. Daarom is het raadzaam om de lichaamsmaten regelmatig te laten controleren door medisch geschoold personeel.

Indicaties

Laesie van kruis- en zijbanden, posttraumatische oedemen, Distorsie van en bloeditstortingen in het kniegewricht, chronische, posttraumatische of postoperatieve irritaties van de weke delen in het gebied van de knie, Instabiliteit in de knie, Knieartrose, Meniscopathie, Uitgerekte en verslaptte banden

Contra-indicaties

Bij de volgende ziektebeelden moet de bandage uitsluitend in overleg met de arts worden gedragen: gevaar voor trombose, ernstige varicosis, lymfedrainagestoornissen en onduidelijke zwellingen van weke delen buiten het toepassingsgebied, gevoeligheids- en doorbloedingsstoornissen van het verzorgde lichaamsdeel (bv. bij diabetes mellitus), huidziekten, huidirritaties en verwondingen in het verzorgde gebied; open wonden in het verzorgde lichaamsdeel moeten steriel worden afgedekt. Bij het niet in acht nemen van deze contra-indicaties kan het concern Julius Zorn GmbH niet aansprakelijk

worden gesteld.

Bijwerkingen

Bij correct gebruik zijn er geen nevenwerkingen bekend. Indien desondanks negatieve veranderingen (bijv. huidirritaties) tijdens de voorgeschreven toepassing optreden, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts of de medische vakhandel. Mocht een onverdraagzaamheid tegen één of meerdere inhoudsstoffen van dit product bekend zijn, dan wordt u verzocht vóór het gebruik uw arts te raadplegen. Als uw klachten tijdens de draagtijd verergeren, trek dan de bandage uit en raadpleeg een medisch deskundige. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schaden/letsels ontstaan door verkeerd gebruik.

Neem voor reclamaties die betrekking hebben op het product, bijvoorbeeld bij schade aan het gebreide materiaal of een fout in de pasvorm, direct contact op met uw medische specialzaak. Alleen ernstige incidenten die tot grote achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, dienen te worden aangemeld bij de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Afvoer

Normaliter dient het product aan het einde van de gebruiksduur via de hiervoor bestaande afvoermethoden te worden vernietigd. Neem daarbij de geldende plaatselijke / landelijke voorschriften in acht.

DA

Anvendelsesområde

JuzoFlex Knæbandager styrer det hæmmede knæled på en anatomisk korrekt måde og aflaster det dermed i dets bevægelser. Medicinske kompressive bandager har en proprioceptiv effekt. De forbedrer proprioceptionen og kan udligne muskulære dysbalancer. De virker smertelindrende, fremmer bortledning af væske i vævet i kraft af den reologiske effekt og aflaster i bevægelse.

Korrekt anlæggelse af Juzo knæbandage:

1. Træk knæbandage op over forfoden til det ønskede sted på knæet.
2. Hvis der forefindes en pelotte: Placer derefter knæbandagen, således at patella (knæskallen) omslutes af patellapelotten.

For at undgå at du kommer til skade eller falder, bør du sidde ned, mens du tager bandagen på og af. Bandage sidder rigtigt, når den omslutter knæet uden at trykke for kraftigt (smertefuld). Bandage kan til enhver tid efterjusteres ved at gentage trin 2. OBS! Ru og ufilede negle, fingerringe med skarpe kanter eller lignende kan beskadige strikmaterialet.

Tånegle og hård hud kan ligesom defekt inderfor i sko medføre skader.

Vær opmærksom på følgende:

Brug kun knæbandagerne, hvis de er ordineret af lægen. Knæbandager bør kun udleveres af særligt uddannet personale bl.a. bandagister. Hvis der sker en fremgang i terapien, eller hvis sygdomsbilledet ændrer sig, er det nødvendigt at tage mål igen. Eventuelt kan det også være nødvendigt med en ny udformning af knæbandager. Knæbandage er i stor udstrækning resistent over for olier, salver, fugtig hud og andre påvirkninger fra miljøet. Visse kombinationer kan medføre, at holdbarheden af knæbandagen samt af en evt. integreret pelotte påvirkes negativt. Det anbefales at skifte knæbandage efter et år. Dette kan gennemføres via kontrol hos bandagisten. Beskædiges varen, bedes De henvende Dem til specialforretningen. Reparer aldrig selv knæbandagerne – det kan influere på kvaliteten og den medicinske virkning. Bandagen er af hygiejniske grunde ikke egnet til at bruges af flere patienter. Den isyede tekstilabel er vigtig for at kunne identificere og spore produktet. Vi anbefaler derfor under ingen omstændigheder at fjerne labelen.

Vaske- og plejeanvisning

Overhold venligst plejeanvisningerne på det isyede tekstilmærke. Vask bandagerne separat første gang (risiko for afsmitning). Dine bandager bør vaskes på skåne- eller finvaskeprogram (30 °C). Tip: En vaskepose beskytter strikmaterialet yderligere. Brug ikke skyllemiddel! Ved håndvask: skyl rigeligt, og vrid ikke strikmaterialet. Vi anbefaler det milde Juzo Specialvaskemiddel. Tørretiden kan afkortes ved efter vask at lægge bandagen på et tykt frottéhåndklæde, rulle det stramt sammen og trykke vandet godt ud. Hæng derefter bandagen løst op. Lad ikke produktet blive liggende i håndklædet, og læg det ikke til tørre på radiatoren eller i direkte sollys. Juzo Bandager må ikke kemisk renses. Bandagen må ikke tørres i tørretumbler.

Materialesammensætning

Nøjagtige angivelser fremgår af tekstilmærket, som er syet ind i knæbandagen.

Opbevaringsanvisning og holdbarhed

Skal opbevares tørt og beskyttes mod sollys. Ved bandager gælder en maksimal brugstid på 42 måneder. Brugstiden for det medicinske udstyr er trykt på æskens etiket sammen med symbolet på et timeglas. Bandagens nøjagtige brugstid anbefales af den ordinerende læge eller medicobranschen. Da kropsmålne kan ændre sig som følge af sygdomsbilledet og de individuelle livsomstændigheder, er det hensigtsmæssigt at få foretaget regelmæssige målinger af kropsmålne ved medicinsk fagpersonale.

Indikationer

Korsbånds- eller sideledbåndsskader, posttraumatiske ødemer, Knæledsdistorsioner og -effusioner, kroniske, posttraumatiske eller postoperative tilstande med irriterede bløddele omkring knæet, Instabilitet i knæet, Knæartrrose, Meniskpatologi, Ledbåndsførstrækninger og svage ledbånd

Kontraindikationer

Ved nedenstående sygdomsbilleder bør bandagen kun anvendes efter aftale med lægen: Risiko for trombose, udpræget varicosis, dårligt lymfeaflob og ikke entydige bløddelshævelser uden for anvendelsesområdet, kredsløbsforstyrrelser og manglende evne til at føle smerte i det behandlede kropsområde (f.eks. ved Diabetes mellitus), hudsygdomme, hudirritationer og skader i behandlingsområdet; åbne sår i den kropssdel, der skal behandles, skal tildækkes sterilt. Virksomhedsgruppen Julius Zorn GmbH hæfter ikke, hvis kontraindikationerne ikke overholdes.

Bivirkninger

Hvis produktet anvendes korrekt, er ingen bivirkninger bekendt. Skulle der alligevel forekomme negative forandringer (f.eks. hudirritationer) under den ordinerede anvendelse, så kontakt venligst omgående din læge eller din forhandler af sygeplejeartikel/bandager. I tilfælde af uforlidelighed med et eller flere af dette produkts indholdsstoffer, bedes De søge råd hos Deres læge før brug. Hvis dine gener forværres i løbet af brugstiden, skal du tage bandagen af og kontakte din læge. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader/kvæstelser, der er opstået som følge af forkert håndtering eller forkert brug.

Ved reklamationer i forbindelse med produktet, eksempelvis beskadigelse af strikmaterialet eller fejl og mangler i forhold til pasform, bedes du henvende dig direkte til det sted, du har købt produktet. Kun alvorlige hændelser, som kan resultere i en væsentlig forværring af sundhedstilstanden eller kan have døden til følge, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i medlemslandet. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2 nr. 65 i forordningen (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Bortskaffelse

I reglen skal produktet efter endt brug bortskaffes og destrueres på almindelig vis. Overhold i den forbindelse de gældende lokale og nationale bestemmelser.

Ändamålsbestämning

JuzoFlex knäbandage håller den påverkade knäleden i en anatomiskt korrekt position och avlastar därmed leden i rörelse. Medicinska kompressionsbandage har en proprioceptiv effekt. De förbättrar den egna kroppsutfattningen och kan jämna ut muskulära obalanser. De verkar smärtlindrande, har en reologisk effekt som främjar borttransport av vätskor i vävnaden och avlastar i rörelse.

Så här tar du på Juzo knäbandage:

1. Dra knäbandagen över framfoten och upp till avsett ställe på knäet.
2. Om pelotten finns: Positionera knäbandaget så att patella (knäskålen) omsluts av patellapelotten. Sitt ned när du tar på och av dig bandaget för att undvika skador och fall. Bandagen sitter rätt när den omsluter knäet med ett fast – men inte för hårt (smärtsamt) – tryck. Efterjustera vid behov bandagen genom att upprepa steg 2. Observera: Ojämna, ofilade naglar eller vassa ringar kan skada det stickade materialet. Även tånaglar, förhårdnader och ett trasigt skofoder kan orsaka skador.

Tänk på följande:

Knäbandage bör endast användas efter läkares ordination. När du skall köpa knäbandage bör du vända dig till en sjukvårdskunnig utprovare. Om behandlingsresultatet förbättras eller om sjukdomsbilden ändras måste nya mätningar göras och eventuellt nya knäbandage beställas. Knäbandage från tål oljor, salvor, hudfukt och andra påverkansfaktorer mycket bra. Genom vissa kombinationer av ämnen samt även en ev. insydd pelott kan materialet påverkas på ett icke förutsägbart sätt. Därför bör du låta din utprovare kontrollera bandaget med jämna mellanrum. Om ditt knäbandage går sönder bör du vända dig till din utprovare. Undvik att reparera knäbandaget själv. Kvaliteten och den medicinska verkan kan då försämrats. Av hygieniska skäl får bandaget endast användas av en enda patient. Den insydda tygetiketten är viktig för produktens identifiering och spårbarhet. Avlägsna därför under inga omständigheter etiketten.

Tvätt- och skötselråd

Overhold venligst plejeanvisningerne på det isyede tekstilmærke. Vask bandagerne separat første gang (risiko for afsmitning). Dine bandager bør vaskes på skåne- eller finvaskeprogram (30 °C). Tip: En vaskepose beskytter strikmaterialet yderligere. Brug ikke skyllemiddel! Ved håndvask: skyl rigeligt, og vrid ikke strikmaterialet. Vi anbefaler det milde Juzo Specialvaskemiddel. Tørretiden kan afkortes ved efter vask at lægge bandagen på et trykt frottéhåndklæde, rulle det stramt sammen og trykke vandet godt ud. Hæng derefter bandagen løst op. Lad ikke

produktet blive liggende i håndklædet, og læg det ikke til tørre på radiatoren eller i direkte sollys. Juzo Bandager må ikke kemisk renses. Bandaget tål inte att torktumlas.

Materialsammansättning

Exakta uppgifter framgår av textiletiketten som är insydd i knäbandaget.

Förvaringsanvisning och hållbarhet

Förvara torrt och skyddat mot solljus. Bandage har en maximal användningstid på 42 månader. Användningstiden för den medicinska produkten anges med en timglassymbol på förpackningsetiketten. Exakt användningstid för bandaget rekommenderas av förskrivande läkare resp. medicinsk personal. Eftersom kroppsmaßen kan ändras givet av sjukdomsbilden och individuella livsbetingelser, rekommenderar vi att medicinsk personal regelbundet utför kontroller av kroppsmaßen.

Indikationer

Korsbands- eller ledbandsskador, posttraumatiska ödem, Knäledsdistorsioner och knäledsutgjutningar, kroniska, posttraumatiska eller postoperativa mjukdelirritationer i knäna, Instabilitet i knäna, Knäartros, Menisksjukdom, Sträckningar och försvagningar i ledbanden

Kontraindikationer

I samråd med läkare kan bandaget eventuellt användas vid följande sjukdomsbilder: Risk för trombos, utbredda varicer, störningar i lymfavflödet och ej entydiga mjukdelsvullnader utanför användningsområdet, störningar i känseln och blodflödet hos den behandlade kroppsdelens (t.ex. diabetes mellitus), hudsjukdomar, hudirritationer och skador i det behandlade området; öppna sår i det behandlade kroppsområdet ska täckas sterilt. Om dessa kontraindikationer inte beaktas kan Julius Zorn GmbH inte ta något ansvar.

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar vid korrekt användning. Om det trots detta skulle uppträda negativa förändringar (t.ex. hudirritationer) under den rekommenderade användningen – var vänlig vänd Dig genast till Din läkare eller till Din sanitetsåterförsäljare. Om det är känt, att Ni inte tål ett eller flera av ämnena i denna produkt, ber vi Er att ta kontakt med Er läkare före användning. Om dina besvär skulle försämrats under användningstiden ska du ta av bandaget och kontakta läkare. Tillverkaren ansvarar inte för skador, som har uppstått på grund av en felaktig hantering eller användning för obehörigt ändamål.

Vid reklamationer gällande denna produkt, exempelvis i fråga om skador på det stickade materialet eller bristande passform, ombeds du vända dig direkt till återförsäljaren. Enbart allvarliga tillbud som kan medföra allvarlig försämring av hälsotillståndet eller

dödsfall ska rapporteras till tillverkaren och behöriga myndigheter i medlemsstaten i fråga. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 nr 65 i förordning (EU) 2017/745 (MDR).

Avfallshantering

I regel kan produkten kastas bland hushållsavfallet efter användning. Följ gällande lokala/nationella föreskrifter.

FI

Käyttötarkoit

JuzoFlex-polvituet ohjaavat loukkaantuneen polvinivelen anatomisesti oikeaan asentoon ja keventävät siihen liikkeessa kohdistuvaa rasitusta. Lääkinnällisillä painehoitoon perustuvilla aktiivituilla on proprioseptiivinen (asento- ja liikeaistiin liittyvä) vaikutus. Ne parantavat omaa aistimis- ja havaintokykyä, ja ne voivat myös tasapainottaa lihasepätasapainoa. Ne lievittävät kipua, edistävät reologisella vaikutuksellaan nesteiden poistumista kudoksesta ja vähentävät rasitusta liikkumisen yhteydessä.

Juzo polvitukisiteen oikea paikoilleenasetus:

1. Vedä polvituki jalkaterän ja nilkan ylitse asianmukaiseen kohtaan polvessa.
2. Jos tuotteessa on pehmuste: Asettele polvituki paikalleen siten, että polvilumpiopehmuste ympäröi polvilumpion.

Pue tuki päälle ja riisu se istuma-asennossa, jotta et loukkaannu tai kaadu. Tuki istuu oikein, kun se ympäröi polven puristamatta liian voimakkaasti (aiheuttamalla kipua). Tukea voi säätää jälkikäteen tois-tamalla vaiheen 2 milloin tahansa. Huomio: Karheat, viilaamattomat kynnet tai teräväreunaiset sormukset jne. voivat vahingoittaa neulosta. Varpaankynnet, kovettumat sekä rikkinäinen kengän vuori voivat myös vahingoittaa neulosta.

Huomaa:

Käytä polvitukisidettä vain lääkärin määräyksestä. Näiden polvitukisiteiden myynti tulisi antaa vain maahantuojalle ja terveydenhoitovälineitä myyvien liikkeiden tehtäväksi. Terapian edistyminen tai sairauskuvan muuttuminen tekevät polvitukisiteen uuden mitoituksen tai valmistuksen tarpeelliseksi. Polvitukisiteet kestävät öljyä, voiteita, ihon kosteutta ja muita ympäristön vaikutuksia. Näiden määrätty yhdistelmät voivat kuitenkin vaikuttaa kudoksen käyttöön, kuten myös mahdollinen painetyyny käyttö. On suositeltavaa antaa alan erikoisliikkeen tarkistaa polvitukiside säännöllisesti. Käänny vaurioiden esiintyessä maahantuojan tai terveydenhoitovälineitä myyvän liikkeen puoleen. Älä korjaa polvitukisidettä itse – tämä voi vaikuttaa haitallisesti niiden laatuun ja parantavaan vaikutukseen. Hygieenisistä syistä ei

tukiside sovi käytettäväksi useammalla kuin yhdellä potilaalla. Tuotteeseen kiinnitetty tekstiilitietoketti on tärkeä, jotta tuote voidaan yksilöidä ja jäljittää. Älä siis poista etikettiä tuotteesta.

Pesu- ja hoito-ohje

Noudata vaatteisiin ommeltuja hoito-ohjeita. Pese tuet ensimmäisellä kerralla erikseen (värjäytymisen välttämiseksi). Tuki kannattaa pestä päivittäin hienopesussa (30 °C). Vinkki: Pesupussi antaa neulokselle lisäsuojaa. Älä käytä huuhteluainetta! Jos peset vaateen käsin, huuhtelee se runsaalla vedellä. Älä väännä kuivaksi. Suosittelemme käyttämään mietoa Juzo-erikoispesuainetta. Jos haluat lyhentää kuivumisaikaa, aseta tuki pesun jälkeen paksulle froteeppyhkeelle, kääri pyyhe tiukalle rullalle ja purista voimakkaasti. Ripusta tuki sen jälkeen kuivumaan ilmavasti. Älä jätä tuotteita pyyhkeen sisään äläkä kuivata niitä lämpöpatterin päällä tai auringossa. Juzo-tukia ei saa pestä kemiallisesti. Tukea ei saa kuivata kuivauskoneessa.

Materiaalikoostumus

Tarkat tiedot saat tekstiilitietoketistä, joka on ommeltu polvitukisiteeseen.

Säilytysohje ja säilyvyys

Säilytä tuotteet kuivassa ja suojassa auringonvalolta. Tukien enimmäissäilyvyysaika on 42 kuukautta. Tuotepakkauksen etikettiin on merkitty tiimalasi, joka ilmaisee terveydenhuollon tuotteen säilyvyysajan. Tuen määrännyt lääkäri tai terveydenhuollon tuotteiden erikoisliike antaa suosituksen tuen tarkasta käyttöajasta. Koska kehon mitat voivat muuttua sairaudenkuurin ja yksilöllisten elinolosuhteiden mukaan, suosittelemme, että terveydenhuollon ammattilainen tarkistaa kehon mitat säännöllisesti.

Käyttöaiheet

Risti- tai sivusidevammat, vamman jälkeiset turvotukset, Polvinivelen nyrjähdykset ja nestepurkaumat, krooniset sekä vamman tai leikkauksen jälkeiset pehmytkudoksen ärsytystilat polven alueella, Polven instabiileittiongelmat, Polven nivelrikko, Nivelkierrukan sairaudet, Nivelsiteiden venähdykset ja heikkous

Vasta-aiheet

Tukea saa käyttää seuraavien sairauksien yhteydessä vasta, kun siitä on ensin keskusteltu lääkärin kanssa: Veritulppariski, vaikea-asteiset suonikohjut, immunestekierron häiriöt ja etiologialtaan epäselvät hoidettavan alueen ulkopuoliset pehmytkudoksen turvotukset, tunto- ja verenkiertohäiriöt hoidettavalla alueella (esimerkiksi diabeteksen yhteydessä), hoidettavalla alueella olevat ihosairaudet, ihon ärsytystilat ja ihovauriot; hoidettavalla alueella olevat avohaavat on peitettävä steriilisti. Julius Zorn GmbH -konserni ei vastaa vasta-aiheiden huomiotta jättämisestä aiheutuvista haitoista.

Haittavaikutukset

Käytettäessä tuotteita ohjeen mukaan, sivuvaikutuksia ei ole esiintynyt. Mikäli kuitenkin lääkäriin määräämänä käyttöaikana ilmenee kielteisiä muutoksia (esim. ihon ärtymistä), ole hyvä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi tai vyön toimittaneeseen lääkintäalan erikoisliikkeeseen. Jos tiedät, että et siedä yhtä tai useaa tuotteen sisältämää ainetta, keskustele lääkäriin kanssa ennen käyttöä. Jos vaivasi pahenee tuen käytön aikana, riisu tuki ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Valmistaja ei vastaa vahingoista /loukaantumisista, joiden syynä on asiaton käsittely tai käyttöön vieraaseen tarkoitukseen.

Jos haluat tehdä tuotteesta reklamaation (jos esimerkiksi neuloksessa on vaurioita tai jos tuotteen istuvuudessa on puutteita), ota yhteyttä suoraan terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjään. Valmistajalle ja sen jäsenvaltion asianomaiselle viranomaiselle, jossa tuotetta käytetään, on ilmoitettava ainoastaan vakavista vaaratilanteista, joissa käyttäjän terveydentila on huonontunut merkittävästi tai jotka voivat johtaa kuolemaan. Vakavat vaaratilanteet on määritetty lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 2 artiklan 65 kohdassa.

Hävittäminen

Pääsääntöisesti tuote hävitetään käytön loputtua tavanomaisen sekajätteen seassa. Hävittämisessä on kuitenkin noudatettava voimassa olevia paikallisia /kansallisia määräyksiä.

NO

Produktets hensikt

JuzoFlex-knebandasjen styrer det berørte kneleddet anatomisk riktig og avlaster det dermed i bevegelsen. Medisinske, aktive kompresjonsbandasjer har en proprioseptiv effekt. De forbedrer dybdesensibiliteten og kan kompensere for muskulubalanse. De har en smertelindrende effekt, fremmer væsketransport i vevet ved hjelp av deres reologiske egenskaper og virker avlastende under bevegelse.

Siik legger du på Juzo knebandasje korrekt:

1. Trekk det knebandasjen over forfoten, til det tiltenkte stedet på kneet.
2. Hvis produktet har en pelotte: Plasser knebandasjen slik at patellaen (kneskålen) er omsluttet av patellapelotten.

Ta på og av bandasjen i sittende stilling, for å unngå skader og fall. Bandasjen sitter riktig når den omslutter kneet uten å utøve for stort (smertefullt) trykk. Bandasjen kan etterjusteres når som helst ved å gjenta trinn 2. Forsiktig: Grove ustelte negler eller skarpe kanter osv. kan skade strikkematerialet.

Tånegler og hard hud kan også forårsake skade på samme måte en ødelagt skoføring.

Vær oppmerksom på:

Bruk bare knebandasjene dine etter legens forordning. Knebandasjer bør bare selges av tilsvarende kyndig personell i medisinske fagforretninger. Når terapien fører til bedring eller sykdomsbildet er forandret, er ny måling nødvendig, og eventuelt må det lages nye knebandasjer. Din knebandasje er vidtgående motstandsdyktig mot oljer, salver, hudfuktighet og andre miljøinnflytelser. Ved bestemte kombinasjoner kan strikkevarens holdbarhet samt en evt. innarbeidet pelotte forringes. Derfor anbefales regelmessig kontroll i en medisinsk fagforretning. Vennligst ta kontakt med en fagforretning ved skade. Ikke reparer knebandasjene selv, for det kan ha innvirkning på kvaliteten og medisinsk virkning. Bandasjen må av hygieniske grunner ikke brukes av mer enn en pasient. Den påsydde merkelappen er viktig for identifikasjon og sporbarhet av produktet. Vi ber deg derfor om ikke å fjerne etiketten under noen omstendigheter.

Vaske- og pleieveiledning

Vær oppmerksom på pleieanvisningene på den påsydde merkelappen. Vask bandasjen separat første gang (mulighet for farging). Bandasjen bør vaskes med et skånsomt eller delikat vaskeprogram (30 °C). Tips: En vaskepose beskytter materialet ytterligere. Ikke bruk skyllemiddel! Ved håndvask, skyll godt og ikke vri opp. Vi anbefaler det skånsomme Juzo vaskemiddelet. Du kan forkorte tørketiden ved å legge bandasjen i et tykt frottéhåndkle etter vasken; rulle det sammen og trykke det kraftig. Heng deretter bandasjen opp løst. Ikke la den bli liggende i håndkleet og ikke legg den til tork på et varmeapparat eller i solen. Juzo bandasjer er ikke egnet for kjemisk rens. Bandasjen er ikke egnet for tørking i tørketrommel.

Materialsammensetning

Den nøyaktige spesifikasjonen ser du av tekstiletikettketten som er sydd inn i knebandasjen.

Lagringsanvisninger og holdbarhet

Oppbevares på et tørt sted og beskyttes mot direkte sollys. Bandasjer har en maksimal brukstid på 42 måneder. Brukstiden for det medisinske utstyret er trykk med et timeglass-symbol på eskeetiketten. Anbefaling om nøyaktig brukstid for bandasjen skal gis av lege eller medisinsk forhandler. Ettersom kroppsmålene kan endres som et resultat av sykdomsbildet og de individuelle livsomstendighetene, anbefales det å la medisinsk fagpersonell gjennomføre regelmessige kroppsmålinger.

Indikasjoner

Korsbånd- eller leddbåndlesjoner, posttraumatiske ødemer, Kneledddistorsjoner og -effusjoner, kroniske, posttraumatiske eller postoperative bløtveviritasjoner rundt kneet, Ustabiliteter i kneet, Kneartrose, Meniskopati, Leddbåndskader og -svakheter

Kontraindikasjoner

Ved følgende sykdomsbilder skal bandasjen kun brukes i samråd med legen: Trombosefare, høygradige åreknuter, hemmet lymfedrenasje og ikke entydige bløtvevhevelser utenfor anvendelsesområdet, følelses- og sirkulasjonsforstyrrelser i den behandlede kroppsdelen (f.eks. ved diabetes mellitus), hudsykdommer, hudirritasjoner og skader i behandlingsområdet; åpne sår i den behandlede kroppsdelen skal dekkes til sterilt. Ved manglende overholdelse av kontraindikasjonene overtar Julius Zorn GmbH-konsernet intet ansvar.

Bivirkninger

Ved riktig bruk er ingen bivirkninger kjent. Dersom det dog skulle oppstå negative forandringer (f. eks. hudirritasjoner) under behandlingen, så bør du oppsøke lege eller faghandelen for sanitermidler. Dersom du er kjent med at du vil reagere på ett eller flere av de stoffene som er i dette produktet, så bør du rådføre deg med din lege før du bruker produktet. Hvis plagene forverres under brukstiden, må du ta av bandasjen og kontakte legen din umiddelbart. Produsenten er ikke ansvarlig for skader/uhell som oppstår på grunn av ikke forskriftsmessig eller feil bruk.

Hvis du ønsker å reklamere på produktet, for eksempel ved skader på strikkevaren eller mangler i pakkformen, ber vi om at du kontakte din medisinske fagforhandler direkte. Bare alvorlige hendelser som kan føre til en vesentlig forringelse av helsetilstanden eller død, skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 (65) i EU-forordningen 2017/745 om medisinsk utstyr (MDR).

Avfallsbehandling

Som regel skal produktet avhendes med husholdningsavfallet ved slutten av dets brukstid. Vær oppmerksom på gjeldende lokale/nasjonale forskrifter.

EL

Σκοπούμενη χρήση

Τα βοηθήματα γονάτων JuzoFlex προσφέρουν ανατομική συγκράτηση της άρθρωσης του εκάστοτε γονάτου και την αποφορτίζουν κατά την κίνηση. Τα ιατρικά ενεργά βοηθήματα που δρουν συμπτωτικά παρουσιάζουν ιδιοδεκτική δράση. Βελτιώνουν την

ιδιοδεκτικότητα και μπορούν να εξισορροπήσουν μυϊκές ανισορροπίες. Ανακουφίζουν από τον πόνο και, με τη ρεολογική δράση τους, συμβάλουν στην απομάκρυνση υγρών στον ιστό. Επίσης, αποφορτίζουν κατά την κίνηση.

Σωστή εφαρμογή του επίδεσμου γονάτου Juzo:

1. Περάστε την όρθωση γονάτου στο επάνω τμήμα του ποδιού, στο προβλεπόμενο σημείο του γονάτου.

2. Εάν υπάρχει πελότα: Τοποθετήστε το βόηθημα γονάτου κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η επιγονατίδα να περιβάλλεται από την πελότα επιγονατίδας.

Εφαρμόζετε και αφαιρείτε το βόηθημα σε καθιστή θέση, για να αποφευχθούν τυχόν τραυματισμοί και πτώση. Η σωστή θέση της όρθωσης διασφαλίζεται όταν περι-κλείει το γόνατο, χωρίς να ασκείται υπερβολικά υψηλή (επίπονη) πίεση. Ανά πάσα στιγμή παρέχεται η δυνατότητα αναπρο-σαρμολής της όρθωσης επαναλαμβάνοντας το βήμα 2. Προσοχή: Σε περίπτωση μη λιμαρισμένων νυχιών χεριών ή δαχτυλιδιών με αιχμηρές άκρες και παρόμοιων αντικειμένων ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στην ύφανση. Τα νύχια των ποδιών και τυχόν ρόζοι μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο υλικό, όπως ακριβώς και οι ελαττωματικές εσωτερικές επενδύσεις παπουτσιών.

Λάβετε υπόψη τα εξής:

Να φοράτε επίδεσμο γονάτου μόνο κατόπιν ιατρικής εντολής. Οι τους επίδεσμων γονάτου θα πρέπει να διακινούνται από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό του ειδικού εμπορίου ιατρικών ειδών. Με την πρόοδο του θεραπευτικού αποτελέσματος ή αν διαφοροποιηθεί η εικόνα της ασθένειας απαιτείται επανάληψη της μέτρησης και ενδεχομένως νέα επί μέτω κατασκευή του επίδεσμο γονάτου. Η επίδεσμο γονάτου σας είναι γενικά ανθεκτική στα λάδια, αλοιφές, υγρασία του δέρματος και άλλες περιβαλλοντολογικές επιδράσεις. Μέσω συγκε- κριμένων συνδυασμών μπορεί να αλλοιωθεί η ανθεκτικότητα της πλέξης καθώς επίσης και της ενδεχομένως πρόσθετης πεπαισμένης δέσμης χάρτου ή γάζας. Συνεπώς συνιστούμε τακτικό έλεγχο από το ειδικό εμπόριο ιατρικών ειδών. Αν προξενηθούν φθορές παρακαλούμε απευθυνέστε στον εξειδικευμένο σας έμπορο. Μην επιδιορθώνετε μόνοι σας τον επίδεσμο γονάτου έτσι μπορεί να ζημωθεί η ποιότητα και η θεραπευτική επίδραση. Για λόγους υγιεινής ο επίδεσμος πρέπει να χρησιμοποιείται από έναν και μόνο ασθενή. Η ραμμένη ετικέτα είναι σημαντική για την αναγνώριση και την ιχνηλασιμότητα του προϊόντος. Συνεπώς, μην αφαιρείτε την ετικέτα σε καμία περίπτωση.

Οδηγίες πλύσης και περιποίησης

Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες φροντίδας που αναγράφονται στην ετικέτα που είναι ραμμένη στο

προϊόν. Πλένετε τα βοηθήματα χωριστά την πρώτη φορά (ενδέχεται να ξεβάψουν). Πλένετε το βοήθημα στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα (30 °C).

Συμβουλή: Προστατεύετε περαιτέρω την ύφανση με τη χρήση ενός διχτυού πλυντηρίου. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων! Σε περίπτωση πλύσης στο χέρι, ξεπλένετε το προϊόν χωρίς να το στύψετε. Προτείνου- με το ήπιο ειδικό απορρυπαντικό της Juzo. Μπορείτε να μειώσετε τον χρόνο στεγνώματος τοποθετώντας το βοήθημα σε μια χοντρή πετσέτα μετά την πλύση, τυλίγοντάς το σφιχτά και πιέζοντας με δύναμη. Στη συνέχεια, κρεμάστε το βοήθημα σε χαλαρή κατάστα- ση. Μην το αφήνετε στην πετσέτα και μην το στεγνώ- νετε στο καλοριφέρ ή στον ήλιο. Δεν επιτρέπεται ο χημικός καθαρισμός των βοηθημάτων Juzo. Το βοήθημα δεν είναι κατάλληλο για στεγνωτήριο ρούχων.

Σύνθεση υλικών

Παρακαλούμε διαβάστε τα ακριβή στοιχεία στην ετικέτα του προϊόντος που έχει συρραφθεί στην επίδεσμο γονάτου.

Οδηγίες αποθήκευσης και ημερομηνία λήξης

Na αποθηκεύεται σε στεγνή κατάσταση και να προστατεύεται από την ηλιακή ακτινοβολία. Για τα βοηθήματα ισχύει μέγιστη διάρκεια χρήσης 42 μηνών. Η ημερομηνία χρήσης του ιατροτεχνολογικού προϊόντος επισημαίνεται με το σύμβολο μιας κλειψύδρας στην ετικέτα της συσκευασίας. Την ακριβή διάρκεια χρήσης του βοηθήματος προτείνει ο συνταγογραφών ιατρός ή το προσωπικό εξειδικευ- μένου ιατρικού καταστήματος. Καθώς οι διαστάσεις του σώματος ενδέχεται να αλλάξουν στο πλαίσιο της ασθένειας και των εκάστοτε συνθηκών, προτείνεται ο τακτικός έλεγχος των διαστάσεων του σώματος από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.

Ενδείξεις

Αλλοίωση χιαστών συνδέσμων και πλευρικών συνδέσμων, Μετατραυματικά οιδήματα, Παρα- μορφώσεις και συλλογή υγρού στην άρθρωση του γονάτου, Χρόνιο, μετατραυματικοί ή μετεγχειρη- τικοί ερεθισμοί μαλακών μορίων στην περιοχή του γονάτου, Αστάθεια γονάτου, Αρθρίτιδα του γονάτου, Μηνισκοπάθεια, Παραμόρφωση και αδυναμία των τενόντων

Αντεδείξεις

Η υποστήριξη προτείνεται να χρησιμοποιείται κατό- πιν συνεννόησης με έναν ιατρό στα ακόλουθα κλινι- κά συμπτώματα: Κίνδυνος θρόμβωσης, κίρσοπάθεια υψηλού βαθμού, βλάβες λεμφικής αποστράγγισης και διφορούμενα οιδήματα μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής, αισθητηριακές και κυκλοφορικές διαταραχές της εν λόγω περιοχής του σώματος (π.χ. σακχαρώδης διαβήτης), δερματικές παθήσεις, ερεθισμοί του δέρματος και τραυματισμοί στην εν λόγω περιοχή. Οι ανοιχτές πληγές στην περιοχή πρέπει να καλύπτονται σε αποστειρωμένη

κατάσταση. Σε περίπτωση αγνόησης των αντενδει- ξων, ο όμιλος επιχειρήσεων της Julius Zorn GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Παρενέργειες

Κατά την σωστή χρήση δεν είναι γνωστή καμία παρε- νέργεια. Αν όμως εμφανιστούν αρνητικές μεταβολές (π.χ. ερεθισμοί δέρματος) κατά τη διάρκεια της ιατρικής εντολής για εφαρμογή, τότε παρακαλούμε απευθύνεστε αμέσως στον γιατρό σας ή στο ειδικό κατάστημα ορθοπεδικών ειδών. Αν υπάρχει μη ανεκτικότητα για ένα ή περισσότερα συστατικά του προϊόντος, συμβουλευθείτε τον γιατρό σας πριν τη χρήση. Σε περίπτωση επιδείνωσης των ενοχλήσεων κατά τη διάρκεια εφαρμογής, αφαιρέστε το βοήθημα και επικοινωνήστε με έναν ιατρό. Η κατασκευαστρια δεν ευθύνεται για ζημιές/τραυματισμούς, που προκύπτουν από ακατάλληλο χειρισμό ή χρήση εκτός προορισμού.

Σε περίπτωση παραπόνων που σχετίζονται με το προϊόν, όπως για παράδειγμα ζημιές στην ύφανση ή προβλήματα με το σχήμα, απευθυνθείτε απευθείας σε έναν ιατρικό εξειδικευμένο έμπορο. Δηλώνετε τον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή μόνο σοβαρές περιπτώσεις που θα μπορούσαν να επηρε- άσουν σε σημαντικό βαθμό αρνητικά την κατάσταση υγείας ή σε θάνατο. Για τον ορισμό των σοβαρών περιπτώσεων, ανατρέξτε στο άρθρο 2 αριθ. 65 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR).

Απόρριψη

Κατά κανόνα, χρησιμοποιείτε τον συνηθισμένο τρόπο απόρριψης του προϊόντος μετά από τη λήξη της χρήσης. Λαμβάνετε υπόψη τις ισχύουσες τοπικές/εθνικές προδιαγραφές.

TR

Kullanım amacı

JuzoFlex diz bandajları, etkilenmiş diz ekleminin anatomik olarak düzgün şekilde hareket etmesini ve böylece daha az zorlanmasını sağlar. Tıbbi kom- presif aktif bandajların propriyosensitif etkisi vardır. Öz farkındalığı geliştirir ve kas dengersizliklerini telafi ederler. Ağrılı hafifletirler, reolojik etkiyle dokudaki sıvıların giderilmesine yardımcı olurlar ve hareketi desteklerler.

İşte Juzo diz bandajlarını uygularken size yardımcı olacak bazı ip ucları:

1. Diz bandajlarını ayağın üzerinden dizin istenen bölgesine çekin.
2. Ped mevcutsa: Diz bandajını, diz ortezini patella (diz kapağı), patella pedi tarafından kavranacak şekilde yerleştirin.

Yaralanmayı veya düşmeyi önlemek için bandajınızı oturarak giyin ve çıkarın. Çok fazla (ağır) baskı

yapmadan dizi sıkıca kavradığında bandajlarını doğru oturmuş demektir. Gerekirse 2. adımı tekrarlayarak bandajlarını yeniden ayarlayabilirsiniz. Dikkat: Kaba, törpülenmemiş tırnaklar veya keskin kenarlı yüzükler gibi nesnelere örgü kumaşa zarar verebilir. Ayak tırnakları, nasırlar ve bozuk bir ayakkabı iç astarı da hasarlara neden olabilir.

Lütfen şunlara dikkat ediniz:

Diz bandajını daima doktorunuzun talimatına göre kullanın. Diz bandajlarını daima medikal konularda uzman perakendeci mağazalarda, eğitilmiş elemanlarla uygulamalıdır. Tedavi süresince yada yeni belirtilerin ortaya çıkması halinde yeniden ölçü almak ve buna göre yeni bir diz bandajını yapmak gerekebilir. Diz bandajını büyük ölçüde yağlara, merhemlere, tere ve diğer çevre koşullarına dayanıklı olmasına rağmen bu faktörlerin belli kombinasyonların getirebileceği şartlar altında, gerek bandaj kumaşının gerekse içine işlenmiş olabilen etiketin dayanıklılığı olumsuz etkilenebilir. Bu yüzden diz bandajını düzenli olarak uzman satıcınız tarafından kontrol edilmesini tavsiye ederiz. Eğer diz bandajını bir hasar meydana gelmişse lütfen uzman medikalinize danışın. Kendi başınıza tamire kalkışmayın. Aksi halde malzemenin hem kalitesi hem de tıbbi etkisi düşer. Bandaj, hijyen açısından birden fazla hastada kullanım için uygun değildir. Dikilmiş tekstil etiketi ürünün tanımlanması ve izlenebilirliği için önemlidir. Bu nedenle, hiçbir koşulda etiketi çıkarmamanızı rica ediyoruz.

Yıkama ve bakım talimatları

Lütfen ürüne dikili kumaş etiketteki bakım talimatlarını. Bandajları ilk seferde ayrı yıkayın (renk verme ihtimaline karşı). Bandajlarınızı hassas veya narin yıkama programında günlük olarak yıkamalıdır (30 °C). Öneri: Çamaşır filesi kullanmak, örgülü kumaşın korunmasına yardımcı olur. Lütfen yumuşatıcı kullanmayın! Elde yıkadığınızda bol suyla iyice durulayın, sıkmayın. Juzo özel hassas deterjanını öneririz. Kurutma süresini kısaltmak için yıkamadan sonra bandajı kalın bir banyo havlusunun üzerine koyun, sıckıca sarın ve kuvvetli bir şekilde bastırın. Ardından bandajı açık bir şekilde asın. Havluda bırakmayın ve kalorifer radyatörü üzerinde veya güneş ışığına maruz kalacak şekilde kurutmayın. Juzo bandajları kimyasal olarak temizlenmemelidir. Destek, kurutucuda kurutulmak için uygun değildir.

Malzemenin içindekiler

Bu konuda ayrıntılar diz bandajını içine dikilmiş etiketlerde belirtilmiştir.

Saklama talimatları ve saklama ömrü

Kuru bir ortamda saklayın ve güneş ışığından koruyun. Bandajların maksimum kullanım ömrü 42 aydır. Tıbbi ürünün kullanım ömrü, kutu etiketindeki kum saati sembolü ile gösterilir. Bandajın tam kullanım süresi, tedaviyi yürüten doktor veya tıbbi uzman mağaza tarafından önerilir. Vücut ölçüleri hastalık ve

kişisel yaşam koşullarına bağlı olarak değişebileceğinden, tıbbi uzmanlar tarafından düzenli vücut ölçümü kontrolleri yapılması önerilir.

Endikasyonlar

Çapraz bağ lezyonları veya yan bağ lezyonları, posttravmatik ödemler, Diz eklemi burkulmaları ve diz eklemi efüzyonları, diz bölgesinde kronik, posttravmatik veya postoperatif yumuşak doku tahriş durumları, Dizde instabiliteler, Diz artrozu, Meniskopati, Ligament esnemesi ve zayıflığı

Kontrendikasyonları

Aşağıdaki hastalık belirtilerinde destek sadece hekimin onayı ile kullanılmalıdır: Uygulama alanının dışında tromboz riski, şiddetli varis, lenfatik drenaj bozuklukları ve belirsiz yumuşak doku şişmesi, tedavi edilen vücut bölgesinde his ve dolaşım bozuklukları (örn. şeker hastalığı), tedavi edilen vücut bölgesindeki cilt hastalıkları, cilt tahrişi ve yaralar, tedavi edilen vücut bölgesindeki açık yaralar steril bir şekilde örtülmelidir. Kontrendikasyonların dikkate alınmaması durumunda, Julius Zorn GmbH şirketler grubu sorumluluk kabul etmez.

Yan etkileri

Usule uygun kullanımlarda bilinen herhangi bir yan etkisi yoktur. Ancak, doktorun talimatı üzerine kullanılması esnasında negatif değişiklikler (örneğin cilt iritasyonları) ortaya çıkarsa, lütfen derhal doktora veya tıbbi ürün satan yetkili mağazaya başvurunuz. Bu ürünün içindeki maddelerden birine veya bazılarına karşı uyumsuzluk gösterdiği bilinen hastanın ürünü kullanmadan önce doktorla görüşmesi uygundur. Kullanım sırasında şikayetleriniz şiddetlenirse lütfen bandajı çıkarın ve derhal doktorunuza danışın. Usule aykırı veya amaç dışı kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan/yaralanmalardan üretici sorumlu tutulamaz.

Ürünle ilgili olarak, örneğin örgü kumaşta hasar veya ürünün oturmasında kusurlar olması gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan yetkili tıbbi cihaz satıcınıza danışın. Üreticiye ve üye devletin yetkili makamına yalnızca hastaların sağlık durumunda ciddi bozulmaya veya ölüme neden olabilecek ciddi durumlar bildirilmelidir. Ciddi durumlar, 2017/745 (MDR) sayılı Yönetmeliğin (AB) 2. maddesinin 65 numaralı kısmında tanımlanmıştır.

Bertaraf etme

Normal durumlarda ürün kullanımdan sonra alışımlı yöntemlerle bertaraf edilmelidir. Lütfen bu esnada geçerli yerel/ulusal talimatları dikkate alın.

Određena primjena

Zavoji za koljena JuzoFlex anatomski pokreću povrijeđeni zglob koljena i tako ga rasterećuju u pokretu. Medicinske kompresivne aktivne bandaže imaju proprioceptivno djelovanje. Pobošavaju svijest o vlastitom tijelu i mogu kompenzirati mišićne disbalanse. Ublažavaju bol, potiču odvod tekućine u tkivu reološkim djelovanjem i rasterećuju tijekom kretanja.

Pravilna primjena Juzo bandaže za koljeno:

1. Povucite bandažu za koljeno preko prednjeg dijela stopala na predviđeno mjesto na koljenu.
2. Ako postoji jastučić: Pozicionirajte bandažu za koljeno tako da jastučić za patelu okružuje patelu (iver koljena).

Oblačite i skidajte bandažu u sjedećem položaju, kako biste izbjegli ozljede i padove. Bandaže je pravilno pozicionirana ako okružuje koljeno i pri tome ne vrši prejak (bolni) pritisak. Dodatno podešavanje bandaže moguće je u bilo kojem trenutku ponavljanjem koraka 2. Pažnja: Oštri nokti ili prsteni oštarih rubova itd. mogu oštetiti pleto. Nokti na nogama i tvrda koža te neispravna unutarnja podstava cipela također mogu dovesti do oštećenja.

Napomena:

Nosite Vašu bandažu za koljeno samo prema liječničkom naputku. Bandaže za koljeno bi trebalo prodavati samo školovano i stručno osoblje u medicinskim stručnim trgovinama. Napredak u terapiji ili izmjenama u zdravstvenoj slici zahtjeva ponovno mjerenje i po potrebi novu izradu bandaže za koljeno. Vaša bandaža za koljeno je rezistentna (otporna) na ulje, masti, vlažnost kože i druge utjecaje iz okoline. Određene kombinacije mogu imati utjecaja, odnosno smanjiti trajnost tkanja kao i eventualno postojećeg ojačanja. Stoga se preporučuje redovita kontrola u medicinskim stručnim trgovinama. Kod oštećenja obratite se Vašem stručnom trgovcu. Bandažu za koljeno nemojte sami popravljati, jer time možete utjecati na kvalitetu i medicinsko djelovanje. Iz higijenskih razloga bandaža nije prikladna za korištenje od strane više od jednog pacijenta. Ušivena tekstilna etiketa važna je za identifikaciju i sljedivost proizvoda. Stoga Vas molimo da ni pod kojim uvjetima ne uklanjate etiketu.

Upute za pranje i održavanje

Molimo pridržavajte se uputa za održavanje na ušivenoj tekstilnoj etiketi. Prvi put bandažu operite zasebno (mogućnost puštanja boje). Vašu bandažu operite uz program za pranje osjetljivog ili finog rublja (30 °C). Savjet: Mrežica za pranje rublja dodatno štiti pleto. Molimo nemojte upotrebljavati omekšivač za rublje! U slučaju ručnog pranja isperite velikom količinom vode i nemojte cijediti. Preporuču-

jemo posebno blago sredstvo za pranje tvrtke Juzo. Vrijeme sušenja možete skratiti tako da bandažu nakon pranja stavite na debeli ručnik od frotira, čvrsto zamotate i snažno istisnete vodu. Nakon toga objesite bandažu bez natezanja. Nemojte proizvod ostavljati u ručniku i nemojte sušiti na grijalicama ili na suncu. Juzo bandaže se ne smiju kemijski čistiti. Bandaža se ne smije sušiti u sušilici.

Sastav materijala

Točne podatke pročitajte molimo na tekstilnoj etiketi, koja je ušivena na Vašoj bandaži za koljeno.

Uputa za skladištenje i rok trajanja

Skladištite na suhom mjestu i zaštitite od sunčevog svjetla. Za bandaže maksimalan rok upotrebe iznosi 42 mjeseca. Rok upotrebe medicinskog proizvoda označen je simbolom pješčanog sata na etiketi kutije. Točno trajanje upotrebe bandaže preporučuje liječnik koji je propisuje, odnosno specijalizirana trgovina medicinskih proizvoda. Budući da se zbog kliničke slike bolesti i individualnih životnih okolnosti tjelesne mjere mogu promijeniti, preporučuje se redovita kontrola tjelesnih mjera koju treba provoditi stručno medicinsko osoblje.

Indikacije

Lezije križnih ili kolateralnih ligamenata, Posttraumatski edemi, Distorzije zgloba koljena i izljevi u zglob koljena, Kronične, posttraumatske ili postoperativne iritacije mekog tkiva u području koljena, Nestabilnosti u koljenu, Artroza koljena, Meniskopatija, Istegnuća i slabosti ligamenata

Kontraindikacije

Kod sljedećih kliničkih slika bandaža bi se trebala nositi samo u dogovoru s liječnikom: Opasnost od tromboze, varikoza visokog stupnja, smetnje u oštećenju limfe i nejasne otekline mekog tkiva dalje od područja primjene, smetnje osjeta i cirkulacije na liječenom dijelu tijela (npr. kod dijabetesa), kožna oboljenja, iritacije kože i ozljede u liječenom području; otvorene rane na liječenom dijelu tijela potrebno je prekriti sterilnim materijalom. U slučaju nepoštivanja kontraindikacija, grupacija Julius Zorn GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost.

Nuspojave

U slučajevima primjerene uporabe nisu poznate nuspojave. Ukoliko za vrijeme propisanog korištenja ipak dođe do negativnih promjena (npr. iritacije kože), obratite se odmah liječniku ili trgovini sanitetske opreme. Ukoliko Vam je poznata nepodnošljivost na jedan ili više sastojaka ovoga proizvoda, prije uporabe konzultirajte Vašega liječnika. Ako se tijekom nošenja vaše tegobe pogoršaju, skinite bandažu i molimo odmah se obratite liječniku. Proizvođač ne odgovara za štete/ozljede koje su nastale nestručnim rukovanjem ili uzimanjem u pogrešnu svrhu.

U slučaju reklamacija vezano za proizvod, primjerice oštećenja pletiva ili nedostaci kroja, molimo obratite se izravno svojoj specijaliziranoj trgovini medicinskih pomagala. Proizvođaču i nadležnom službenom tijelu države članice trebaju se prijaviti samo teški incidenti koji mogu dovesti do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti. Teški incidenti definirani su u članku 2 br. 65 uredbе (EU) 2017/745 (Uredba o medicinskim proizvodima).

Zbrinjavanje

U pravilu, nakon završetka upotrebe proizvod treba uništiti putem uobičajenog zbrinjavanja otpada. Molimo da se pri tome pridržavate važećih lokalnih / državnih smjernica.

PL

Przeznaczenie

Bandaże na kolana JuzoFlex stabilizują nadwyrężony staw kolanowy zgodnie z budową anatomiczną i odciążają go podczas ruchu. Medyczne aktywne opaski mają działanie proprioceptywne. Poprawiają one czucie głębokie i mogą zrekompensować brak równowagi mięśniowej. Mają działanie przeciwbólowe, a dzięki właściwościom reologicznym wspomagają odprowadzanie płynów w tkankach i zapewniają odciążenie podczas ruchu.

Pravidłówe zakładanie ściągacza na kolano

Juzo:

1. Nasunąć bandaże stawu kolanowego przez przednią część stopy na zamierzoną pozycję na kolanie.
2. W przypadku stosowania poduszki: Ustawić miękką stabilizator kolana w taki sposób, aby poduszka obejmowała rękę.

Opaskę zakładać i zdejmować na siedząco, aby uniknąć urazów i upadków. Pozycja bandaże jest prawidłowa, jeśli obejmuje ona kolano i jednocześnie nie wywiera zbyt dużego (bolesnego) ucisku. Bandaże można dostosować w dowolnym momencie, powtarzając czynności opisane w punkcie 2. Uwaga: Ostre, niespiłowane paznokcie lub pierścionki o ostrych krawędziach itp. mogą uszkodzić dzianinę. Paznokcie stóp, zrogowaciała skóra czy uszkodzona wyściółka obuwia mogą spowodować uszkodzenie dzianiny.

Proszę przestrzegać:

Nosić ściągacz na kolano tylko zgodnie z przepisem lekarza. Tylko personel odpowiednio wyszkolony w specjalistycznym sklepie sprzętu medycznego powinien wydać ściągacze na kolano. Postępy w terapii lub zmiany w obrazie klinicznym wymagają ponownego pomiaru i w razie potrzeby wykonania nowego wyrobu. Ściągacz jest w dużym stopniu odporny na olejki, maści, pot i inne czynniki

zewnętrzne. Ich określone połączenie może jednak negatywnie wpływać na trwałość dzianiny. Z tego względu zalecamy regularnie przekazywać wyrób do sklepu specjalistycznego w celu sprawdzenia. W razie uszkodzeń zwrócić się do swojego sprzedawcy. Nie naprawiać samodzielnie – może to obniżyć jakość i negatywnie wpłynąć na działanie medyczne. Ze względów higienicznych produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez jedną osobę. Stabilizator nie jest przeznaczony do suszenia w suszarce. Wszysza etykieta tekstylna zapewnia identyfikację i identyfikowalność produktu. Dlatego prosimy, aby w żadnym wypadku jej nie usuwać.

Instrukcja prania i pielęgnacji

Przestrzegać instrukcji pielęgnacji umieszczonych na wszytej etykiecie tekstylnej. Za pierwszym razem wyprać opaski osobno (możliwość wybarwienia). Opaski należy prać codziennie w programie do tkanin delikatnych (30 °C). Rada: siatka do prania dodatkowo chroni dzianinę. Nie stosować płynu do płukania! W przypadku prania ręcznego dokładnie wypłukać, nie wyżymać. Zalecamy użycie specjalnego, łagodnego płynu do prania Juzo. Schnięcie można przyspieszyć w następujący sposób: rozłożyć opaskę na grubym ręczniku frotowym, ciasno zwinąć ręcznik i mocno wycisnąć. Następnie rozwiesić opaskę. Nie pozostawiać w ręczniku i nie suszyć na kaloryferze ani na słońcu. Opasek Juzo nie wolno czyścić chemicznie.

Skład materiałowy

Dokładna opis wynika z etykiety tekstylnej przyśzytej do bandażu.

Wskazówka dotycząca przechowywania i okres trwałości

Przechowywać w suchym miejscu, chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Maksymalny okres użytkowania stabilizatorów miękkich wynosi 42 miesiące. Okres użytkowania produktu medycznego jest nadrukowany wraz z symbolem klepsydry na etykiecie na pudełku. Dokładny czas stosowania stabilizatora miękkiego określa lekarz prowadzący lub pracownik sklepu medycznego. Ze względu na obraz kliniczny choroby i indywidualne okoliczności życiowe wymiary części ciała mogą się zmieniać, dlatego zalecamy ich regularną kontrolę przez personel medyczny.

Wskazania

Zmiany w więzadłach krzyżowych i bocznych, obrzęki pourazowe, Dystorsje i wysięki w stawie kolanowym, przewlekłe, pourazowe lub pooperacyjne podrażnienia tkanek miękkich w okolicy kolana, Niestabilność kolana, Choroba zwyrodnieniowa stawu kolanowego, Meniskopatía, Rozciągnięcie i osłabienie więzadeł

Противопоказания

W przypadku następujących obrazów klinicznych choroby stabilizator należy stosować wyłącznie po konsultacji z lekarzem: niebezpieczeństwo wystąpienia zakrzepicy, zaawansowane żylaki, zaburzenia drenażu limfy i niejednoznaczne obrzęki tkanek miękkich poza zaopatrywanym obszarem, zaburzenia czucia i krążenia w zaopatrywanym obszarze ciała (np. w przypadku cukrzycy), choroby skóry, podrażnienia skóry i urazy na obszarze zastosowania; otwarte rany w zaopatrywanym obszarze ciała muszą być osłonięte sterylnym opatrunkiem. W przypadku nieprzestrzegania przeciwwskazań firma Julius Zorn GmbH nie ponosi odpowiedzialności.

Działania uboczne

Nie są znane działania niepożądane występujące podczas prawidłowego stosowania. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek negatywnych zmian (np. podrażnień skóry) podczas zaordynowanego stosowania należy się niezwłocznie skontaktować ze swoim lekarzem lub personelem sklepu medycznego. W razie stwierdzonej nietolerancji jednego lub kilku składników tego produktu przed jego użyciem należy skonsultować się z lekarzem. Jeśli objawy nasiliły się podczas stosowania produktu, zdjęj go i niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody/obrażenia ciała powstałe w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z produktem lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

W przypadku reklamacji dotyczących produktu, takich jak na przykład uszkodzenia dzianiny lub wady dopasowania, należy się zwracać bezpośrednio do specjalistycznego sklepu medycznego. Producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego należy zgłaszać wyłącznie poważne incydenty, które mogą prowadzić do znacznego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci. Poważne incydenty zostały zdefiniowane w art. 2 nr 65 Rozporządzenia (UE) 2017/745 (MDR).

Utylizacja

W standardowym przypadku po zakończeniu użytkowania produktu należy zutylizować w konwencjonalny sposób. Przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych / krajowych.

RU

Назначение

Бандажи на коленный сустав JuzoFlex обеспечивают анатомически правильное положение поврежденного коленного сустава и таким образом снимают с него нагрузку во время движения. Медицинские компрессионные активные банда-

жи оказывают проприоцептивное действие. Они помогают пациенту лучше ощущать свое тело и могут компенсировать мышечный дисбаланс. Они уменьшают болевые ощущения, оказывают реологическое действие, способствуя удалению жидкости из ткани, и снижают нагрузку при движении.

Правильное надевание коленного бандажа Juzo:

1. Наденьте ортез через стопу на предусмотренное место на колене.
2. При наличии вкладыша: Расположите бандаж на колено таким образом, чтобы надколенник (коленная чашечка) был окружен вставкой для надколенника.

Во избежание травм и падений надевайте и снимайте бандаж в положении сидя. Ортез надеть правильно, если он прилегает к колену, не оказывая слишком сильного (болезненного) давления. Ортез можно перенастроить в любое время, повторив шаг 2. Внимание: Острые необработанные ногти на руках, кольца с острыми краями и т. п. могут повредить трикотаж. Ногти на ногах и ороговевшая кожа, а также дефекты внутреннего покрытия обуви также могут стать причиной повреждения изделия.

Просьба принять во внимание:

Носите Ваш коленный бандаж только по указанию врача. Коленные бандажи должны отпускаться только соответственно квалифицированным персоналом в специализированном медицинском салоне. При улучшении лечебного результата или при изменении картины протекания болезни требуется снять повторные мерки и, при необходимости, изготовить новый коленный бандаж. Ваш коленный бандаж в целом устойчив к маслам, мазям, влажности кожи и другим воздействиям окружающей среды. Однако определенная совокупность этих факторов может негативно повлиять на сохранность вязки ткани, а также на петлот, если таковой предусмотрен в модели бандажа. Поэтому рекомендуется регулярно проверять изделие в специализированном медицинском салоне. При повреждениях обратитесь, пожалуйста, к Вашему консультанту специализированного салона. Не чините коленный бандаж сами, так как это может снизить его качество и медицинское действие. По гигиеническим причинам бандаж не предназначен для использования более чем одним пациентом. Вшитая текстильная этикетка имеет важное значение для идентификации и отслеживания изделия. Поэтому мы просим вас ни при каких обстоятельствах не удалять этикетку.

Инструкция по стирке и уходу

Следуйте указаниям по уходу, приведенным на вшитой текстильной этикетке. Первую стирку бан-

даже следует выполнять отдельно (возможность окрашивания). Бандаж следует стирать ежедневно в режиме щадящей или деликатной стирки (30 °C). Совет: Сетка для стирки дополнительно защищает трикотаж. Не используйте кондиционер для белья! При ручной стирке необходимо тщательно выполаскивать изделие и не выкручивать его. Мы рекомендуем использовать специальное мягкое моющее средство Juzo. Время сушки можно сократить, для этого после стирки положите бандаж на толстое махровое полотенце, плотно скрутите в валик и хорошо отожмите его. После этого повесьте бандаж сушиться. Не оставляйте изделие в полотенце и не сушите его на нагревательных приборах или на солнце. Бандажи Juzo не подлежат химической чистке. Бандаж не пригоден для сушки в сушилке для белья.

Состав материала

Подробную информацию Вы найдёте на ярлыке, пришитом к Вашему коленному бандажу Juzo.

Указания по хранению и срок службы

Хранить в сухом месте и защищать от солнечных лучей. Максимальный срок службы эластичного фиксатора – 42 месяца. Срок службы продукта медицинского назначения обозначен символом песочных часов на этикетке упаковки. Точный срок эксплуатации эластичного фиксатора определяет назначающий врач или продавец медицинских товаров. Поскольку из-за клинической картины заболевания и в индивидуальных жизненных обстоятельствах размеры тела могут изменяться, рекомендуется регулярно обращаться к медицинским специалистам за проведением соответствующих измерений.

Показания

Поражения крестообразных или боковых связок, Посттравматические отеки, Выпоты и растяжения коленного сустава, Хронические, посттравматические или постоперационные реактивные состояния мягких тканей в области колена, Нестабильность в колене, Артроз коленного сустава, Менископатия, Растяжение и ослабление связок

Противопоказания

При следующих картинах болезни перед использованием эластичного фиксатора необходимо проконсультироваться с врачом: угроза тромбоза, варикоз тяжелой степени, нарушения лимфооттока и нечеткие отеки мягких тканей за пределами области применения, нарушения чувствительности и кровообращения соответствующей области тела (например, при сахарном диабете), заболевания или раздражение кожи и травмы в области использования; открытые раны на соответствующем участке тела должны быть закрыты стерильной повязкой. За последствия

несоблюдения данных противопоказаний группа компаний Julius Zorn GmbH ответственности не несет.

Побочные действия

При надлежащем использовании по назначению побочные действия не обнаружены. Если во время предписанного врачом применения все же возникнут негативные изменения (например: раздражения кожи), обратитесь, пожалуйста, незамедлительно к Вашему врачу или в специализированный медицинский салон. Если Вам известно о непереносимости Вами одного или нескольких ингредиентов данного продукта, посоветуйтесь, пожалуйста, перед применением с Вашим врачом. При ухудшении самочувствия в ходе использования изделия снимите бандаж и обратитесь к специализированному медицинскому персоналу. Производитель не несет ответственности за ущерб/повреждения, которые возникнут в результате ненадлежащего обращения или использования не по назначению.

В случае претензий к изделию, таких как повреждение трикотажа или дефект прилегания, свяжитесь с дилером, у которого продукт приобретен. Только в самых тяжелых случаях, когда дефект изделия может привести к ухудшению состояния здоровья или смерти, о нем необходимо сообщать изготовителю и компетентному органу государства-члена. Такие дефекты определены в Статье 2 № (65) Регламента (ЕС) 2017/745 (MDR).

Утилизация

Как правило, после окончания использования продукт подлежит утилизации вместе с обычными бытовыми отходами. При этом следует соблюдать действующие местные/национальные правила.

SK

Stanovenie účelu

Bandáže kolena JuzoFlex vedú poškodený kolenný kĺb so správnu anatómiou a uvoľňujú tak jeho pohyb. Medicínske kompresné bandáže majú proprioceptívne účinky. Zlepšujú vlastné vnímanie a dokážu kompenzovať muskulárne dysbalancie. Zmierňujú bolesť, podporujú prostredníctvom reologických účinkov odvádzanie kvapalín v tkanive a uvoľňujú pohyb.

Správne natiahnutie bandáže na koleno Juzo:

1. Natiahnite bandáže cez priehlavok na naplánované miesto na kolene.
2. Pokiaľ je k dispozícii pelota: Potom umiestnite bandáž kolena tak, aby bol oklopené jabĺčko (patela) pelotou pre jabĺčko.

Natiahnite si svojky bandáž v sede, aby ste zabránili zraneniam a pádu. Bandaže sedí správne, keď pevne obklopuje koleno bez toho, aby bol vyvíjaný príliš silný (bolestivý) tlak. Dodatočné nastavenie bandaže je možné kedykoľvek zopakovaním kroku 2. Pozor: Drsné, nezbrúsené nechty na prstoch alebo prstene s ostrými hranami môžu poškodiť pleteninu. Nechty na nohách a stvrdnutá koža môže viesť k škodám, ako je defektné vnútro obuvi.

Rešpektujte prosím:

Noste svoju bandáž iba podľa lekárskeho predpisu. Medicínske pomôcky môže vydávať iba príslušne zaškolený personál v medicínskej odbornej predajni. Účinnosť bandáže môže dôjsť iba vtedy k správne noseniu, ak je správne natiahnutá. Bandáž je vysoko odolná proti olejom, masti, vlhkosti pokožky a iným vplyvom životného prostredia. Určitými kombináciami môže dôjsť k negatívnemu vplyvu na jej životnosť. Preto sa odporúča pravidelná kontrola v medicínskej odbornej predajni. Pri poškodení sa obráťte na svojho odborného predajcu. Bandáž neopravujte sami, mohla by sa tak negatívnym spôsobom ovplyvniť kvalita a medicínske účinky. Bandáž nie je vhodná na ošetrovanie viac než jedného pacienta. Všetá textilná etiketa je dôležitá pre identifikáciu a možnosť sledovania výrobu. Preto vás žiadame, aby ste za žiadnych okolností neodstraňovali etiketu.

Pokyny k skladovaniu a životnosť

Dodržiavajte symboly o ošetrovaní uvedené na textilných etiketách, ktorá je našita vo Vašej bandaži na koleno. Vaša bandáž by sa mala prať v usporanom alebo jemnom pracom režime (30 °C). Tip: Sieťka na pranie dodatočne chráni pleteninu. Nepoužívajte aviváž! Pri ručnom praní dostatočne vyplachnuť, nežmykať. Odporúčame jemný špeciálny prací prostriedok Juzo. Na zniženiu doba sušenia môžete uložiť bandáž po praní na hrubý frote uterák, pevne zrolovať a silno vytlačiť. Potom voľne zaveste bandáž. Nenechajte ležať v uteraku a nesusťe na kureni alebo slnku. Bandaže Jozo sa nedajú chemicky čistiť. Bandáž nie je vhodná do sušičky.

Zloženie materiálu

Presné údaje môžete nájsť na textilnej etikete, ktorá je zavesená na Vašej bandáži na koleno.

Návod na pranie a ošetrovanie

Skladovať na suchom mieste a chrániť pred slnečným svetlom. Pre bandáže platí maximálna doba používania 42 mesiacov. Doba použiteľnosti medicínskeho produktu je vytlačená so symbolom pieskových hodín na etikete krabice. Presnú dobu používania bandáže odporučí ošetrojúci lekár alebo lekáreň. Pretože sa na základe chorobopisu a individuálnych životných podmienok môžu meniť telesné proporcie, odporúčame vám pravidelnú kontrolu telesných proporcií zdravotným personálom.

Indikácie

Lézie platničiek alebo bočného väzu, posttraumatické edémy, Distorzie a výpotky kolenného kĺbu, chronické, posttraumatické alebo pooperačné podráždenie mäkkých tkanív v oblasti kolena, Nestabilita v kolene, Artróza kolena, Meniskopatia, Rozpínanie a oslabovanie väzov

Kontraindikácie

Pri nasledujúcich zdravotných problémoch by sa mala nosiť bandáž iba po konzultácii s lekárom: Riziko trombózy, varikóza vysokého stupňa, poruchy lymfatického odtoku a nejednoznačné opuchy mäkkých tkanív mimo oblasti používania, poruchy citlivosti a prekrvenia liečenej oblasti tela (napr. pri Diabetes mellitus), ochorenia pokožky, podráždenia pokožky a zranenia v oblasti ošetrovania; otvorené rany v liečenej časti tela sa musia sterilne prekryť. Pri nedodržovaní kontraindikácií nepreberá podnikateľská skupina Julius Zorn GmbH žiadnu záruku.

Vedľajšie účinky

Pri odbornom používaní nie sú známe žiadne vedľajšie účinky. Pokiaľ by došlo napriek tomu k vzniku negatívnych zmien (napr. podráždenie pokožky) počas predpísaného používania, potom sa obráťte bezodkladne na svojho lekára alebo medicínsku odbornú predajňu. Pokiaľ by bola známa neznášanlivosť oproti látke, ktorú obsahuje tento výrobok, musíte pred použitím konzultovať so svojím lekárom. Pokiaľ by sa zhoršovali vaše problémy počas doby nosenia, stiahnite si bandáž a vyhľadajte lekárske odborné personál. Výrobca neručí za škody/zranenia, ktoré vznikajú na základe neodbornej manipulácie alebo používania na iné účely.

V prípade reklamácií v súvislosti s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky v prispôbení, obráťte sa priamo na vášho predajcu zdravotníckych potrieb. Iba závažné udalosti, ktoré môžu viesť k výraznému zhoršeniu zdravotného stavu alebo smrti, sa musia nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu. Závažné udalosti sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EÚ) 2017/745 (MDR).

Likvidácia

Na konci používania musí byť výrobok spravidla zničený bežným postupom likvidácie. Rešpektujte pritom platné miestne/národné predpisy.

Določanje namena

Povoji za kolena JuzoFlex zagotavljajo anatomsko podporo prizadetemu kolenu in ga tako razbremenijo med gibanjem. Medicinski kompresijski povoji zagotavljajo proprioceptivno delovanje. Izboljšajo samozavedanje in lahko odpravijo mišična neravnovesja. Opravljajo bolečino, z reološkim učinkom spodbujajo odvajanje tekočin iz tkiv in omogočajo sproščeno gibanje.

Pravila namestitve povoja za koleno Juzo:

1. Kolensko povoja povlecite prek sprednjega dela stopala na predvideno mesto na kolenu.
2. Če je na voljo blazinica: Kolenski povoj namestite tako, da blazinica objema pogačico.

Povoj si oblecite in slecite v sedečem položaju, saj s tem preprečite poškodbe in padce. Povoja je pravilno nameščena, če objema koleno, pri tem pa nanj ne pritiska premočno (boleče). Povoja lahko naknadno nastavite tako, da kadar koli ponovite 2. korak. Pozor: grobi nohti, ki jih niste spilili, ali prstani z ostrim robom itd. lahko poškodujejo pletivo. Nohti in trda koža na stopalih ter neustrezni vložki v obutvi lahko poškodujejo nogavice.

Upošteвайте naslednje napotke:

Povoj nosite samo po navodilih zdravnika. Medicinski pripomoček vam sme izdati samo ustrezno usposobljeno osebo v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Učinkovito delovanje povoja je mogoče zagotoviti samo ob pravilni namestitvi. Povoj je v veliki meri odporen proti oljem, mazilom, vlažnosti kože in drugim vplivom okolice. Nekatere kombinacije lahko negativno vplivajo na prijem materiala. Zato je priporočljivo redno preverjanje v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Ob poškodbah medicinskega pripomočka se obrnite na specializirane prodajalca. Povoja ne popravljajte sami, saj lahko to vpliva na kakovost in medicinsko učinkovitost. Povoj ni primeren za oskrbo več kot enega bolnika. Všita tekstilna etiketa je pomembna za identifikacijo in sledljivost izdelka. Zato prosimo, da v nobenem primeru ne odstranite etikete.

Navodila za pranje in vzdrževanje

Upošteвайте navodila za vzdrževanje na všiti etiketi. Pri prvem pranju povoje operite ločeno (zaradi možnosti razbarvanja). Povoj operite s programom za občutljive tkanine (30 °C). Nasvet: Mreža za perilo dodatno zaščitite pletivo. Ne uporabljajte mehčalca. Pri ročnem pranju sperite z obilo vode in ne ožemajte. Priporočljiva je uporaba posebnega blagega detergenta Juzo. Čas sušenja lahko skrajšate tako, da povoj po pranju položite na debelo frotirno brisačo, jo tesno zavijete in močno ožamete. Nato povoj prosto obesite. Izdelka ne pustite v brisači in ga ne sušite na radiatorju ali soncu. Povoji Juzo niso primerni za kemično čiščenje.

Sestava materiala

Natančne podatke najdete na etiketi, ki je všita v povoj za koleno.

Navodila za pranje in vzdrževanje

Hranite na suhem mestu in zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Rok uporabe opornice največ 42 mesece. Rok uporabe medicinskega pripomočka je označen s simbolom pečene ure na etiketi na embalaži. Točen rok uporabe opornice vam bodo priporočali odgovorni zdravnik ali osebe v specializirani prodajalni medicinskih pripomočkov. Ker se na podlagi bolezenske slike in individualnih življenjskih okoliščin telesne mere lahko spremenijo, je priporočljivo redno preverjanje telesnih mer s strani zdravstvenih delavcev.

Vyhotovenia na mieru sú produkty k okamžitému použitiu. Pretože sa na základe chorobopisu a individuálnych životných podmienok môžu meniť telesné proporcie, sú dimenzované výrobky na mieru na dobu používania 6 mesiacov. Po 6 mesiacoch používania je potrebná opakovaná kontrola telesných proporcií zdravotným personálom.

Indikacije

Lezije križnih in bočnih vezi, Popoškodbeni edemi, Zvini kolenskih vezi in efuzije v kolenskem sklepu, Kronično, popoškodbeno ali pooperacijsko draženje mehkih delov v predelu kolena, Nestabilnosti v kolenu, Artoza kolena, Meniskopatija, Raztezanje in oslabeitev vezi

Kontraindikacije

Pri naslednjih boleznih lahko opornico nosite samo po posvetovanju z zdravnikom: nevarnost tromboze, močna varikoza, motnje limfnega pretoka in nepojasnjene otekline mehkih delov zunaj predela uporabe, motnje občutenja in krvnega pretoka na oskrbovanem delu telesa, kožne bolezni, razdražena koža in poškodbe na predelu oskrbe; odprte rane na oskrbovanem delu telesa morate prekriti s sterilnim povojem. Pri neupoštevanju kontraindikacij skupina Julius Zorn GmbH ne prevzema nobene odgovornosti.

Neželeni učinki

Ob pravilni uporabi ni znanih neželenih učinkov. Če se med uporabo skladno z navodili pojavijo kakršne koli neugodne spremembe (npr. razdražena koža), se nemudoma obrnite na zdravnika ali specializirano prodajalno medicinskih pripomočkov. Če obstaja znana preobčutljivost za sestavino tega izdelka, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom. Če se vaše težave med nošenjem poslabšajo, slecite povoj in nemudoma obiščite zdravnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo/poškodbe, ki bi nastale zaradi nepravilnega ravnanja ali neustrezne uporabe.

V primeru s pripomočkom povezanih reklamacij, na primer zaradi poškodbe pletiva ali pomanjkljivosti

v prilagajanju, se obrnite neposredno na svojega specializiranega prodajalca medicinskih pripomočkov. Samo o resnih dogodkih, ki povzročijo znatno poslabšanje zdravstvenega stanja ali lahko celo privedejo do smrti, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice. Resni dogodki so opredeljeni v 65. točki 2. člena Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Odstranjevanje

Praviloma je treba izdelek po koncu uporabe odstraniti med običajne odpadke. Pri tem upoštevajte veljavne lokalne / nacionalne predpise.

الارتداء، فيرجى استشارة الطبيب على الفور. لا تُعد الشركة المصنعة مسؤولة عن الأضرار أو الإصابات الناجمة عن سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المصرح به.

في حالة وجود شكاوى تتعلق بالمنتج، مثل تلف الأنسجة أو عدم الملاءمة، يُرجى التوجه مباشرة إلى الموزع المختص بالمستلزمات الطبية لديك. ويجب إبلاغ الجهة الصانعة والسلطات المعنية في الدولة فقط بالحوادث الخطيرة التي قد تؤدي إلى تدهور كبير في الحالة الصحية أو إلى الوفاة. الحوادث الخطيرة مُحددة في المادة ٢ رقم ٦٥ من اللائحة الأوروبية (EU) ٧٤٥/٢٠١٧ (MDR).

التخلص من المنتج

كقاعدة عامة يجب التخلص من المنتج بالطريقة التقليدية بعد نهاية الاستخدام. يُرجى مراعاة اللوائح المحلية / الوطنية المعمول بها.

الغرض من الاستخدام

أي مُنعم ملابس! في حالة الغسيل اليدوي، اشطف جيدًا، لكن بدون JUZO. وفرك ونوصي باستخدام المنظف الخاص المعتدل من يمكنك تقليل وقت التجفيف من خلال وضع الضمادة بعد الغسيل على منشفة موبرة سميكة، ثم لفها بها والضغط عليها بقوة. ثم قم بتعليق الضمادة تعليقًا حرًا، لا تترك المنتج في المنشفة، ولا تجففه بتعرضه للحرارة أو لأشعة الشمس. تنظيفًا كيميائيًا. JUZO يُسمح بتنظيف ضمادات. الداعم غير مناسب للاستعمال في المجفف.

تكوين المواد

يمكنك الحصول على البيانات الدقيقة من الملصق القماشي بضمادة الركبة الخاصة بك.

إرشادات التخزين والصلاحة

يجب التخزين في مكان جاف والحماية من أشعة الشمس. يسري على الضمادات مدة استخدام قصوى تبلغ ٤٢ شهرًا. تتم طباعة مدة استخدام المنتج الطبي مع رمز الساعة الرملية على ملصق العلبة. يوصى الطبيب أو الموزع الطبي المتخصص بمدة استخدام الضمادة الدقيقة. نظرًا لأن قياسات الجسم يمكن أن تتغير نتيجة لصورة المرض وظروف الحياة الفردية، فإنه يُستحسن إجراء فحص منتظم لقياسات الجسم لدى الأطباء المتخصصين.

تكوين المواد

الرباط الصليبي أو تلف الرباط الجانبي، وذمات ما بعد الصدمات، التواءات وانصبابات مفصل الركبة، تهيج الأنسجة الرخوة المزمن بعد الصدمة أو ما بعد العملية الجراحية في منطقة الركبة، عدم الاستقرار في الركبة، خشونة مفصل الركبة، تمزق الغضروف الهلالي، تمزق الأربطة وضعفها

موانع الاستعمال

ينبغي عدم ارتداء الضمادة إلا بعد استشارة الطبيب مع أعراض الأمراض التالية: خطر تجلط الدم والدوالي الشديدة واضطرابات التصريف الليمفاوي وتورمات الأنسجة الرخوة غير الواضحة خارج منطقة التطبيق والاضطرابات الحسية والدورة الدموية في منطقة الجسم المزودة (على سبيل المثال في مرض السكري) والأمراض الجلدية وتهيج الجلد والإصابات في منطقة الإمداد؛ يجب تغطية الجروح في الجزء المعالج من الجسم تحت التعقيم. لن تتحمل مجموعة شركات Julius Zorn GmbH أي مسؤولية في حالة عدم مراعاة موانع الاستعمال.

الآثار الجانبية

لن تظهر أي آثار جانبية، عند استخدامها استخدامًا صحيحًا. ومع ذلك، إذا حدثت أي تغيرات سلبية (مثل تهيج الجلد) أثناء الاستخدام الممدد، فيرجى الاتصال بالطبيب أو الموزع الطبي المتخصص على الفور. إذا ظهرت أي أعراض لعدم التحمل نحو مكونٍ واحد أو أكثر من مكونات هذا المنتج، فيرجى استشارة الطبيب قبل الاستخدام. إذا ازدادت أعراضك إذا ازدادت أعراضك السلبية خلال وقت الارتداء، فاخلع الضمادة واتصل بالطبيب على الفور. السلبية خلال وقت

التركيب الصحيح لضمادة الركبة من JUZO:

١. اسحب الجهاز التقويمي للركبة فوق مقدمة القدم إلى الموضع المقصود على الركبة.
٢. في حالة وجود خشونة: ضبط موضع ضمادة الركبة، بحيث تحيط خشونة الرضفة بالرضفة (فص الركبة).

ارتدِ الضمادة وأخلعها أثناء الجلوس لتجنب الإصابات والسقوط. يثبت الجهاز التقويمي بشكل صحيح، إذا كان محيطًا بالركبة بدون ممارسة ضغط شديد (مؤم). (يُكن إجراء الضبط اللاحق تنبيه: أظافر الأصابع الحادة وغير المتساوية أو الخواتم ذات الحواف الحادة وما شابه ذلك، يمكن أن تسبب في تلف النسيج.

أظافر القدمين والبشرة المشققة يمكن أن تؤدي إلى أضرار، وكذلك الحال مع بطانة الأحذية المعيبة. للجهاز التقويمي عن طريق إعادة الخطوة رقم ٣ في أي وقت.

يُرجى مراعاة ما يلي:

لا ترتدِ ضمادة الركبة إلا بعد توصية من الطبيب. وينبغي عدم الحصول على ضمادات الركبة إلا من قبل المتخصصين الطبيين المدربين بالشكل المناسب. استمرار نجاح العلاج أو تغير صورة المرض يجعلان إعادة القياس، وربما إعادة تصنيع ضمادة الركبة، أمرًا ضروريًا. ضمادة الركبة منتج مقاوم بدرجة كبيرة للزيوت والمراهم والرطوبة وغيرها من العوامل البيئية. يمكن أن تتضرر متانة النسيج أو إحدى الواسائد المدمجة بفعل تركيبات محددة. لذا فإننا نوصي بالفحص المنتظم لدى موزع الأدوات الطبية. في حالة وجود أضرار، يُرجى التوجه إلى الموزع القريب منك. لا تباشر إصلاح ضمادة الركبة بنفسك؛ فقد يؤثر ذلك على الجودة والفعالية الطبية. لأسباب متعلقة بالنظافة، لا تُقدّم الضمادة نفسها لأكثر من مريض. الملصق القماشي المخيط (إن وجد) هو مهم لتعريف المنتج وإمكانية تتبعه. لذلك فإننا نطلب منك عدم إزالة الملصق تحت أي ظرف من الظروف.

إرشادات الغسيل والعناية

يجب مراعاة إرشادات العناية الموضحة على الملصق القماشي المخيط. اغسل الضمادات على حدة في المرة الأولى (فقد تبهت الألوان). يجب غسل الضمادة يوميًا في دورة الغسيل اللطيف أو البسيط ٣٠ متوبة عند درجة. نصيحة: توفر شبكة الغسيل حماية إضافية للنسيج. يُرجى عدم استخدام

**MD**

DE	Bedeutung der Symbole	Hersteller	Medizinprodukt
EN	Meaning of the signs	Manufacturer	Medical Device
FR	Signification des symboles	Fabricant	Dispositif médical
IT	Significato dei simboli	Produttore	Prodotto medicale
PT	Significado dos símbolos	Fabricante	Produto medicinal
ES	Significado de los símbolos	Fabricante	Producto sanitario
NL	Betekenis van de symbolen	Fabrikant	Medisch hulpmiddel
DA	Betydning af symbolerne	Producent	Medicinsk udstyr
SV	Teckenförklaring	Tillverkare	Medicinsk produkt
FI	Tuotepakkauksen	Valmistaja	Terveystuotteen tuote
NO	Betydningen av symbolene	Produsent	Medisinsk utstyr
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Κατασκευαστής	Ιατρικό προϊόν
TR	Sembollerin açıklaması	Üretici firma	Tıbbi ürün
HR	Značenje simbola	Proizvođač	Medicinski proizvod
PL	Znaczenie symboli	Producent	Produkt medyczny
RU	Значение символов	Изготовитель	Продукт медицинского назначения
SK	Význam symbolov	Výrobca	Medicínsky produkt
SL	Pomen simbolov	Proizvajalec	Medicinski pripomoček
AR	معاني الرموز	الجهة الصانعة	منتج طبي



Herstellungsdatum	Verwendbar bis	Charge
Date of manufacture	Usable until	Batch
Date de fabrication	Utilisable jusqu'à	Lot
Data di produzione	Utilizzabile fino al	Partita
Data de fabrico	Válido até	Lote
Fecha de fabricación	Caducidad	Lote
Fabricagedatum	Te gebruiken tot	Charge
Fremstillingsdato	Kan anvendes indtil	Parti
Tillverkningsdatum	Kan användas t.o.m.	Batch
Valmistuspäivä	Käyttöaika päättyy	Erä
Produksjonsdato	Holdbar til	Charge
Ημερομηνία παραγωγής	Δυνατότητα χρήσης έως	Παρτίδα
Üretim tarihi	Son kullanma tarihi	Fiyat
Datum proizvodnje	Upotrebljivo do	Šarža
Data produkcji	Termin ważności	Partia
Дата изготовления	Использовать до	Партия
Dátum výroby	Použiteľné do	Šarža
Datum proizvodnje	Uporabno do	Serija
تاريخ الإنتاج	قابل للاستخدام حتى	الشحن



www.juzo.com

DE	Bedeutung der Symbole	Art. Nr.	Gebrauchsanweisung beachten/ Elektronische Gebrauchsanweisung
EN	Meaning of the signs	Item No.	Follow the instructions for use/ Electronic instructions for use
FR	Signification des symboles	Réf. art.	Respecter le mode d'emploi/ Mode d'emploi électronique
IT	Significato dei simboli	Art. N.	Rispettare le istruzioni d'uso/ Istruzioni d'uso elettroniche
PT	Significado dos símbolos	Art. N.º	I ler atentamente as instruções de utilização/ Instruções de utilização eletrónicas
ES	Significado de los símbolos	N.º art.	Observar las instrucciones de uso/ Instrucciones de uso electrónicas
NL	Betekenis van de symbolen	Art. Nr.	Neem de gebruiksaanwijzing in acht/ Elektronische gebruiksaanwijzing
DA	Betydning af symbolerne	Art. Nr.	Læs brugsanvisningen/ Elektronisk brugsanvisning
SV	Teckenförklaring	Art. Nr	Läs bruksanvisningen/ Elektronisk bruksanvisning
FI	Tuotepakkauksen	Tuote- nro	Käyttöohjetta on noudatettava/ Sähköinen käyttöohje
NO	Betydningen av symbolene	Art. Nr.	Følg bruksanvisningen/ Elektronisk bruksanvisning
EL	Επεξήγηση των συμβόλων	Αρ. προϊόντος	Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης/ Ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης
TR	Sembollerin açıklaması	Ürün no.	Kullanım talimatlarına uygun/ Elektronik kullanım talimatları
HR	Značenje simbola	Art. br.	Obratite pozornost na upute za uporabu/ Upute za uporabu u elektroničkom obliku
PL	Znaczenie symboli	Art. Nr	Przestrzegać instrukcji użycia/ Elektroniczna instrukcja użycia
RU	Значение символов	Арт. №	Соблюдать инструкцию по эксплуатации/ Инструкция по эксплуатации в электронном виде
SK	Význam symbolov	Prod. Č.	Dodržiavať návod na používanie/ Elektronický návod na používanie
SL	Pomen simbolov	Št. Izdelka	Upošteвайте navodila za uporabo/ Navodilo za uporabo v elektronski obliki
AR	معاني الرموز	رقم الصنف	يجب مراعاة تعليمات الاستخدام / دليل الاستخدام الإلكتروني



Trocken aufbewahren	Vor Sonnenlicht schützen	Entsorgung über den Hausmüll möglich
Store in a dry place	Protect from sunlight	Disposal in household waste
À conserver dans un endroit sec	À protéger de la lumière du soleil	À éliminer avec les ordures ménagères
Conservare in luogo asciutto	Proteggere dalla luce solare	Smaltimento attraverso i rifiuti domestici
Guardar em local seco	Proteger da ação direta dos raios solares	Eliminação com o lixo doméstico comum
Conservar en un lugar seco	Proteger de la radiación solar	Eliminación junto con los residuos domésticos
Droog bewaren	Beschermen tegen zonlicht	Afvoer via het huisvuil
Opbevares tørt	Skal beskyttes mod sollys	Må bortskaffes sammen med husholdningsaffald
Förvaras torrt	Skyddas mot solljus	Får slängas i hushållsavfallet
Säilytetävä kuivassa	Suojattava auringonvalolta	Hävitetään sekajätteenä
Oppbevares på et tørt sted	Beskyttes mot direkte sollys	Kastes med husholdningsavfallet
Να φυλάσσεται σε στεγνή κατάσταση	Να προστατεύεται από άμεση ηλιακή ακτινοβολία	Απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα
Kuru bir ortamda saklayın	Güneş ışığından koruyun	Evsel atıklarla birlikte bertaraf edilir
Čuvajte na suhom mjestu	Zaštite od sunčevog svjetla	Zbrinjavanje preko kućnog otpada
Przechowywać w suchym miejscu	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem	Usuwać wraz z odpadami domowymi
Хранить в сухом месте	Защищать от солнечных лучей	Утилизировать вместе с бытовыми отходами
Skladovať v suchu	Chrániť pred slnečným svetlom	Likvidácia cez domový odpad
Hranite na suhem	Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo	Odvrzite med gospodinske odpadke
يجب التخزين في مكان جاف	يجب الحماية من أشعة الشمس	التخلص عبر القمامة المنزلية



Gültig für | Valid for:

JuzoFlex Genu 500, JuzoFlex Genu 505 Comfort, JuzoFlex Genuaktiv,
JuzoFlex Genu 100, JuzoFlex Genu 300, JuzoFlex Genu 303,
JuzoFlex Genu 320, JuzoFlex Genu 323

Made in Germany



www.juzo.com

